

**URATAKA CENTER**

Curry Chicken,  
 Coconut Rice,  
 Salada & Banana

**TEL.: 585-5212**

## Acumulacion di frustracion a pone Alvin Koolman entrega su retiro como director di RDA



Separacion y depresion posibel causa di tragedia na Dordrecht

**Homber Arubiano a mata su pareha, su dos yiu muhenan pa despues tira su mes Wendell Juni Cardoze ta polis...**



**V-car no a para na crusada di Sero Pita y ta causa accidente cu basta daño material**



Famia de Cuba ta hopi desgusta cu Gobierno

**DIP, DOW y POLIS a kita y rosa terreno di famia na Altovista**





## Suzuki Swift a perde control y dal contra un cashi di coriente



Seneblar - Dualuna merdia 2:30 p.m polis y ambulance a bay Seneblar pa un accidente di auto, y cu algun hende herida.

Na yegada polis a haya un Suzuki Swift color cora, pega contra un cashi di coriente. E cashi di coriente a wordo kibra durante e impacto.

Un palo di luz cerca di e cashi tambe a ricibi daño.

Segun nos a compronde, dos dama den e auto sinta na e banda drechi a ser transporta pa Hospital.

Loke a sosode ta cu e Swift di of otro manera lo a perde control ariba e caminda di tera y bay dal e cashi di coriente, heridando esnan sinta na banda drechi di e vehiculo.

Nafinal Paramediconan a hiba e chauffeur tambe Hospital pa un check up.

## Homber herida y posiblemente atraca na Savaneta



Savaneta - Diasabra polis a bay den area di Hulp Bestuurkantoor na Savaneta, ey un homber a lo a wordo maltrata.

Polis a yega y den un manera un mondi chikito a haya un homber

sinta den e matanan. E homber segun su version lo a wordo maltrata y atraca.

No tin mucho informacion di e caso, paso e homber lo ta sufri di un of otro enfermedad y

esaki a causa cu polisnan no por a saca mucho informacion tampoco.

A pidi pa ambulance pa a trata e homber. Kiko exactamente a sosode no ta conoci.

## Sr. Alvin Koolman di RDA:

## Ta frustrante y insultante a cuminza investigacion forensico y denuncia na fiscal sin ningun dia informa director di RDA

Un di e motibonan cu Sr. Koolman di RDA a duna pa motiva su retiro, ta algun insulto cu su persona a experiencia. E ta menciona cu e forma con a cuminza un investigacion via oficina di abogado y despues bay over na un investigacion forensico pa despues sigui pa entrega keho na fiscal, ta insultante pa su persona pero tambe frustrante.

Tambe pa e hecho cu a pone su persona un banda y no tabata envolbe su persona den duna conseho ni tampoco tabata pone na altura di varios asuntonan.



Tur esakinan a aglomera hunto pa asina conduci cu Koolman a pidi retiro di RDA. Den pueblo sin embargo ta circulando lista di gastonan cu a wordo haci dor di RDA bao direccion

di Sr. Koolman, cu ta laga hopi hende babuca. Con ta posibel cu RDA por e permiti Mike de Meza y Mike Eman mete asinta tanto den e compania?



# Acumulacion di frustracion a pone Alvin Koolman entrega su retiro como director di RDA

Dialuna atardi prensa a wordo informa di cu Sr. Alvin Koolman, director di RDA a entrega su retiro.

E retiro di Alvin Koolman tabata eminente. Tur hende por a wak e ta bin. Hopi ta opina cu te hasta el'a tarda demasiado. Si tira un vista riba tur loke a sosode den Refineria di Aruba pa e ultimo añanan, unda tabatin un mal gastamento di placa den gran forma, cual a haci cu hopi placa di pueblo a bay perdi den aventuranan y patrohe politico.

Den su carta di retiro fecha dia 9 di September 2019, Sr. Koolman ta confirma e acumulacion di frustracion cual e ta culpa – falta di confianza den su opinion, falta di confianza pa su persona, insulto, menasa etc. . Pues no ta trata di un solo hecho, pero un serie di acontecimientos cu a bini ta tumando lugar.

Falta di confianza pa su conseho y su persona: Na prome lugar Sr. Koolman no ta nada contento cu e palabranan di Minister Presidente, ken a informe cu e no ta sigui su conseho (di Koolman), pero ta sigui conseho di otro conseheronan. Koolman ta skribi den su carta

cu e ta sinti cu su opinion no ta wordo valora, pa tur su experiencia cu e tin den e mundo di petrolero, pero tambe su persona no ta wordo valora.

Investigacion y keho penal ta un insulto:

Ademas, Koolman ta sigui skirbi su frustracion, unda e no ta nada contento con investigacionnan a tuma lugar den RDA. E ta considera esaki un insulto pa su persona. Tampoco e ta contento con a entrega keho penal na Minsiterio Publico riba e caso di Richard Arends, sin nunca a pone ( Koolman) na altura.

Impase y menasa riba negosacion pa terminacion di contract di Citgo:

Den e carta di retiro di 3 pagina, Koolman a sigui splica cu e no ta di acuerdo con e Raad van Bestuur kier negocia e acuerdo di terminacion cu Citgo, unda mas bien e raad van bestuur ta mantene silencio. Tambe e ta bisa cu el'a wordo menasa dor di Raad van Bestuur cu e mester hinca cierto palabra den e contract di terminacion, cual e no ta dispuesto pa haci. E menasa aki lo a yega te na un posibel schors-

ing riba mesa, di cual Koolman a dicidi di entrega su retiro, prome cu e ricibi un schorsing.

Alvin Koolman tambe ta elabora riba e falta di experiencia di gobernantenan cu den su punto di bista a perhudica pais Aruba. Asina Koolman ta tira culpa riba Gobierno di Nel Oduber cu entre otro na 1989 a duna Coastal un tax holiday cual den su punto di bista tabata in-necesario y tabata pa falta di conocimiento pa negocia den mundo petrolero.

No ta nada strango e ultimo acontecimientos an aki y mas bien nos ta kere cu a tarda demasiado pa yega na e desenlace aki cu tardi of tempran lo a sosode.

Bao maneho di Koolman e nacemento di RDA mes a debuta cu hopi cosnan robes, cu hopi gastamento di placa, kisas impulsa politicamente, sin conta nombracion politico di un cantidad di empleado den e compania.

Cu salida di Koolman, mester por spera awor cu un schoonschip lo por tuma lugar urgentemente.

## Eduardo de Veer di MetaCorp:

# Gobierno kier pasa problema di sector publico pa sector priva

Eduardo de Veer di Meta Corp, den un comunicado cu a wordo manda na tur colega y subsidiario di e compania grandi aki, e ta indica cu dos luna pasa a informa cu Minister Otmar Oduber tin intencion pa cera Ecogas y Ecotech.

E prome paso a wordo tuma algun dia pasa (september 4, 2019) cu entrega di un Landsverordening na Parlamento.

Esaki lo tin como resultado cu Serlimar ta bira un monopolio y Ecotech

lo stop di existi.

E proximo paso di Minister Otmar Oduber ta un ley di incinerator cu ta nifica cu tur desperdicio mester bay pa e mass burn incinerator y no por bay Ecogas mas, cu consecuencia cu Ecogas tambe ta sera.

"Ta duel nos masha di manda e comunicado aki pa boso, pero ta algo hopi desastroso cu ta afecta boso tur y boso famia.

maske cuanto nos empresa a purba di dialoga

y informa Gobierno, te awo tur esfuerzo no a duna ningun resultado faborabel y nos ta constata cu gobierno ta persisti cu su intencion.

Minister ta bisa cu nos por keda habri pero esey no ta berdad, pasobra un empresa sin entrada no por keda habri."

De Veer a sigui menciona den e carta cu si tur esaki no ta basta, awo Gobierno kier bin cu un "sugar tax" cu lo ta devastador pa e unico fabrica di refresco na

Aruba cu ta nos propio Tropical Bottling.

Gobierno kier culpa Hulanda cu ta insisti riba un sugar tax pero esaki tampoco por ta berdad, pasobra Hulanda mes no tin sugar tax.

Tin fuerte indicacion cu Gobierno no kier pa MetaCorp celebra 100 año di existencia como e empresa Arubiano di mas antiguo.

E situacion aki ta critico y ta un peligro pa democracia y pa nos constitucion, no solamente pa e empresa, pero pa



tur empresa na Aruba cu lo afecta empleo di hopi Arubiano.

Gobierno kier pasa problema di sector publico pa sector priva, de Veer a bisa por ultimo den e carta.



Awo cu 2 florin mas, bo por gana e **MEGA PLUS**

\* Afl.

**390.000,-**

\* Afl. 290.000,- + Afl. 100.000,-

sorteo ta awe noch

extra

Obtenibel na cualkier rebendado di Lotto.





**Sra. Mr. Evelyn Wever-Croes**  
**Minister di Asuntonan General, Integridad,**  
**Organizacion, Innovacion y Energia**

**September 9, 2019**

**Re: Carta di Renuncia como Director Gerente**  
**di Refineria di Aruba N.V.**

**Su Excelencia,**

Pa medio di e carta aki, mi ta entrega mi renuncia cu efecto di inmediato como Director Gerente die compania estatal "Refineria di Aruba N.V." (RdA).

No ta un secreto cu e relacion di trabou entre RdA y su excelencia y alavez accionista ta uno casi "non-existent". Durante e reunionan di "Formacion di Gobierno" mi a wordo invita berdad pa hasi un breve splicacion die Proyecto CITGO Aruba y trese e puntonan dilanti y areanan di trabou unda RdA por aporta den future periodo di gobernacion. Despues nos tabata tene unico reunion entre RdA y su accionista den presencia di consehero Edison Briesen, dia 9 di Januari 2018 unda a indica atrobe e situacion di e Proyecto CITGO Aruba y otro puntonan importante.

Manera mi a dilinea den mi correo electronico di Diabierne ultimo, nos ta den un proceso hopi crucial den negociacion cu CITGO Aruba. Door di e sancionnan y ultimo embargo impon, ariba Venezuela ta hasi imposibel sigui desaroya e Proyecto como "Crude Upgrader" di crudo extra pisa di Venezuela. Vooral cu esaki ta e unico modelo economico pa hasi e proyecto aki viable y obtene financia. Aruba su refineria lamentablemente no por produci productonan liviano cu e mercado internacional ta exige y mas aun no tin e unidadnan di conversion necesario pa por producinan na un nivel substancial pa hasie e operacion como refineria economicamente atractivo. Si Valero Aruba a sigui opera entre 2013 te cu e ultimo quartal di 2019, nan perdida di operacion lo a varia entre 85 pa 150 miy6n dollar pa anja. Pesey ta imposibel haya un entidad responsabel cu lo bai invert, 700 pa 1,000 miy6n dollar pa rehabilita un facilidad cu lo bai tin perdida die magnitud ey. Mester hasi inversionan cuantioso den unidadnan di conversion di productonan limpi den un mercado internacional unda combustiblenan manera Gasoline y Diesel su demanda ta bahando door di competencianan di energia alternativa, renovable y eficiencia den motornan moderno.

Mi ta hasi enfasis ariba lo ultimo, pa Prome Minsiter no wordo mal conseha cu tin un cantidad di oportunidad cu diferente instancianan eyfornan cu aparentemente ta cla pa inverti den Aruba su refineria. Si acaso ta papia di e Terminal di Aruba si esey ta berdad ya cu Aruba ta strategicamente ta bon situa. Sinembargo, mayoria di nan strategia ta pa tuma e facilidad di nos Refineria y Terminal over sin un modelo di refinacion viable pa den futuro na bin bek cu no por haya inversion pa e refineria pero ya nan tene Terminal si caba den nan poder. Manera mi a indica anteriormente y varios biaha, E terminal, den full operacion, ta duna empleo total pa alrededor di 150 persona mientras un refineria lo duna oportunidad pa un 900 persona mas. Manera a ser indica varios biaha pa otro instancianan local cue operacion die refineria ta representa casi 15% di Aruba su GDP y entre 2016 pa 2018, RdA y FMSA a contribui cu 40.5 Mion florin na finanzas di Aruba sin conta e 14.5 mion florin di BBO/BAZV cu a ser paga extra door cu e suministro di petroleo tawata ser hasi door un instancia local cu ta CITGO Aruba Supply cu ta expone na e ley aki pero cu FMSA no por inclui den e prijs ya cu tur e productonan su prijs ta ser estableci door di gobierno y BBO/BAZV ariba importacion no ta inclui.

Awor cu CITGO Aruba no por cumpli cu e Proyecto pa motibo di e sancionan imponi, nan a propone un suspension di e acuerdonan di 2016. Esey a hasi cu porfin a bini un apertura cu Aruba lo por haya e facilidadnan clave pa nos economia local sin compromete nos derechonan adquiri mientras mantene CITGO Aruba si na nan obligacionan. RdA (y no RvC) a dilinea un roadmap basa ariba e proposicionan di CITGO Aruba cu ta e MOU, cu actualmente ta den negociacion pa mas casi tres luna. Despues di e MOU lo mester negocia ainda e Temporary Suspension & Transfer Agreement (TSTA) cu e momento di firma e acuerdo ey, Aruba lo obtene loke semper nos a desea.

Ta di lamenta cu e actitud di algun miembran di e RvC y apoya door di e silencio di e resto di e miembran y representantenan di gobierno, ta pone enfasis ariba terminonan den e MOU cu lo causa demora inecesario den firmamento di e MOU y asina pone na peliger nos meta final. Pesey mi a puntra Prome Minister Diabierne ultimo den mi email si acaso RvC y conseheronan di Gobierno a dilinea tur e riesgonan si acaso nos sigui perde tempo negociando e MOU. Y ora mi a wordo contesta cu Prome Minister ta sigui opinion di e mesun conseheronan aki, mi no tin nada otro di conclui cu mi opinion no ta ser valora ni personal ni como director di RdA.

Mi no ta un politico y mi decision pa regresa Aruba na 2016 ta simplemente cu e unico meta pa habri nos refineria bek. Pero tambe pa RdA bira un instancia primordial den conseha Gobierno ariba varios ramo importante den mundo energetico, un ponencia cu semper mi a pusha pa realiza di basta anja pasa ora mi ripara e falta di conocimiento den mundo petrolero di nos lidernan gubernamental. Sinembargo, RdA a keda aïsla den tur aspecto como consehero ariba varios tematicanan energetico y mas frustrante y sigur insultante ta e forma di cuminsa investigacionan usando oficinanan di abogado pa despues bini cu investigacionan forensico y mas aun entrega kehonan na fiscalia sin ningun dia RvC ni accionista laga sa kiko ta pasando. E caso di Richard Arends sigur ta a ligo cu por a bai mas transparente pero atrobe mi no ta politico. Y awor cu e ultimo acontecimiento cu RvC su President su menasa siman pasa cu si mi no hinca e palabranan polemico den e articulonan di e MOU, RvC lo busca otro forma pa hasie toch. Y pa su manjan informa mi di un "spoed-vergadering" di RvC pa papia over di schorsing ta keda nada otro di entrega mi retiro di inmediato.

Mi ta spera si cu mi ta robes aunke cuarenta anja di experiencia den e mundo petrolero no a bin sin mas. Na final di cuenta ta apertura di e refineria ta importante. Mi ta spera si cu historia no wordo repiti cu Gobierno di Aruba no sa negocia cu instancianan multi-nacional. Aparte di e acuerdo di 1989 y 1994, na 1997 un "Tax holiday" a ser dun a sin cu tabata tin mester si a negocia responsablemente hasiendo asina cu Aruba a perde mionones di entrada durante e "Golden Years of Refining" entre 2004 y 2007. Despues pa falta di negocia cu Valero Aruba, nos a perde di por a haya e expansion di un Hydrocracker complex y por hasi cu Valero Aruba ta operando ainda. Por favor, no bira e di tres gobierno cu ta perde un oportunidad asina importante pa nos pais,

RdA actualmente ta preparando pa tuma over e operacion di e Terminal. Esaki ta inclui preparando tur e documentonan necesario pa par opera responsablemente, cualifica e proceso pa par haya Seguro di e operacion y facilidadnan di e Terminal, prepara tur loke ta necesario pa par preserva e refineria y tam be adresa e lugarnan me nos safe y sigur e parti di security cu mester contraresta ladroncia di kabelnan di koper den e facilidad entre otro. Nos ta bezig tambe ta trahando tur e alcanse di trabou necesario pa par yega na un costo pa inverti e parti menciona ey pero tam be trahando e parti corporativa kiko ta e estructura mas beneficioso pa pais Aruba ora un tercero ta interesa den nos facilidanan. Nos lo keda lease o lo participa como accionista di e compania, vooral cu tin hopi interes pa e parti di e Terminal cu Aruba par haya si acaso nos firma e TSTA cu CITGO Aruba. Awor aki tambe den nos ta den fasenan final den negociacion cu nos suministro di Fuel Oil pa WEB pero tambe cu CITGO Petroleum Company pa producinan liviano. Y sigur e parti unda ta pensa pa bin cu suministro di Gasoline Regular, un alternative pa e parti di comunidad di Aruba cu nan vehiculo no mester di un gasoline premium pa core.

Mi ta keda disponible pa culaquier forma di traspaso di maneho cu accionista y RvC ta desea vooral teniendo na cuenta e proceso necesario menciona ariba.

Atentamente



C. Alvin Koolman  
 Sept. 9, 2019

Cc: RvC Refineria di Aruba N.V.



# Separacion y depresion posibel causa di tragedia na Dordrecht

## Homber Arubiano a mata su pareha, su dos yiu muhenan pa despues tira su mes

### Wendell Juni Cardoze ta polis...



Cuater persona a fayece den un drama familiar na Hulanda, Dordrecht dialuna anochi, incluyendo dos mucha muhe, uno di ocho y otro diesdos aña.

E presunto tirador ta nan tata, Wendell Cardoze, conoci como Juni, un agente policial di 35 aña, kende tabata traha na Rotterdam. E tambe a muri despues di a tira su mes.

Departamento Nacional di Investigacion Criminal ya a cuminsa cu un investigacion extenso, segun e website di noticia AD.

E di cuater victima di e drama familiar, ta e (ex) pareha di e polis di 28 aña, kende a wordo hiba hospital den un condicion preocupante y tabata teme pa su bida.

E pareha tabata discutiendo durante hopi tempo y ta divorciando. Sin embargo ainda tabata biba hunto, segun e

bisiñanan ta conta.

Alcalde di Dordrecht ta papia di un "incidente hopi grave" y a dicidi di bay na e sitio. E drama na e cas den e distrito di Sterrenburg a sosode net despues di 6'or di atardi. Mey ora despues, servicionan di emergencia a yega na gran cantidad. Dos helicopter, traumatologo, diferente ambulnce y por lo menos 15 auto di polis a yega na e luga.

Polis a cera un gran parti di e vecindario. Tabata tin un cantidad grandi di habitantenan di e barío para na caya y hopi di nan, cu awa na wowo.

#### Drama Familiar

Segun varios bisiña, tabata trata di un famia hoben cu dos yiu muhe. E yiu muhe mas chikito ta den groep 5 di e scol basico Het Kristal, cu ta un poco mas leu di e cas. E docentenan ta conciente di e drama y ta

busca apoyo mutuo. "Nos a informa e mayornan di e muchanan," tabata lo unico cu un di nan por a bisa despues di un consulta cera.

Ta supone cu e mayor ta den e prome aña na Insula College Learning Park. E scolnan awo ta discutiendo con pa cuida di e muchanan su mañan. E drama tambe a yega na orea di e club di futbol Wioldrecht manera un martiu. E yiu muhe di 12 y su mama, tabata miembro di e asociacion.

Mensahenan riba website di futbol

"Naturalmente nos ta hopi conmociona y nos ta simpatisa cu e famianan," presidente di e club a bisa. "Ainda nos ta den gemoed y nos ta mirando con nos por duna atencion na esaki na e manera apropiada e siman aki.

Di tur manera, ta aparece un mensahe riba nos website caminda nos ta expresa nos apoyo na tur esnan envolvi."

#### "Incidente hopi grave"

E alcalde Wouter Kolff a anuncia riba Twitter cu e tabata "hopi conmovi" pa e incidente y a simpatisa cu tur esnan envolvi.

Ta papia aki di un incidente "hopi grave." E mes a dicidi di bay na e luga di e tragedia. "Mi tey aki pa papia cu e bisiñanan.

Esaki ta un barío hopi cera. E muchanan ta hunga hunto aki. Henter e barío ta den un estao di shock."

Ora a haci e pregunta si e ta un polis, ta wordo bisa: "No ta depende dimi pa specula."

#### Arma di servicio?

Segun AD, mas laat anochi, e departamento



di husticia a confirma cu efectivamente tabata trata aki di un polis.

Por lo tanto e Departamento Nacional di Investigacion Criminal ta investigando. Esaki ta hopi comun ora cu agentenan ta envolvi den un incidente cu un arma di candela. Si el a haci uzo di su arma di servicio, ainda husticia no por bisa esaki, segun AD.

#### "Un barío trankil"

Alexander Jansen, miembro di e consejo di PvdA Dordrecht, tabata bayendo pa un reunion di grupo ora cu polis kier a corta su caminda cu cinta.

"Mi a mira un gran extension di e servicionan di emergencia," el a bisa. "Mi por a sali for di mi caya net na ora ya cu no por bay ningun caminda." Segun e consehal, un total di 15 auto di polis, dos ambulance, un helicopter di traumatologia y agentenan policial tabata den movecion.

"Henter e caya tambe tabata cera. Hopi di e residentenan a sali pa mira kico tabata pasando." Jansen a keda sorprendi pa e grave incidente. "Esaki ta un barío hopi trankil. En realidad nada no ta pasa aki.

Mi no conoce

problemanan di siguridad. Mi tin curiosidad pa sa kico mas tin ki tras."

#### Milly Boele

Sin embargo, e vecindario ainda ta sufri di otro incidente importante. Heimerstein ta 500 meter leu for di Schuilenburg, caminda cu na 2010, Milly Boele, un mucha muhe di 12 aña, a wordo asesina. Milly a wordo dera den hofi di un bisiña, caminda cu a haya e curpa despues di un perdida di seis dia. E asesinato a wordo cometi pa su bisiña di 26 aña: Sander V. V. tambe a traha pa polis. El a traha den e departamento di Rotterdam-Rijnmond.

E caso di Milly Boele a domina noticianan durante dia. E triangulo di alcalde, polis y husticia lo reuni diamars mainta pa 9'or pa asina discuti e caso.

Condolencia na famianan No solamente e causante di e tragedia ta un Arubiano, sino henter e famia tabata di Aruba. E mama ta di Noord y e muchanan naturalmente, segun cu por a compronde tambe ta di Aruba. Pa medio di esaki tambe, nos ta extende nos mas sincero palabranan di profundo condolencia, na famia di e fayecidonan.



## V-car no a para na crusada di Sero Pita y ta causa accidente cu basta daño material



Sero Pita - Dialuna atardi polis di trafico y tambe di Santa Cruz a bay crusada di Sero Pita, pa un accidente di trafico.

Na yegada nan a topa cu Kia Picanto v-car y Hyunda Getz, ambos vehiculo cu basta daño material.

Den e V-car tawata tin turista. E v-car tawata biniendo di pariba for di Ayo, y no a para na e crusada. Pa su mala suerte e Hyundai Getz tawata biendo for di Tamarijn y ta dal Getz.

Den e impacto duro aki e v-car a spin y para

bek casi cara pariba.

Un dama turista den e Picanto lo a haya un kap chikito y polis a pidi pa ambulance. Despues di un rato e no tawata desea asistencia medico mas, pero ya e ambulance tawata yegando.

Na yegada di e ambulance e agente a spli canan cu e persona no ta desea asistencia di un Paramedico.

Takelwagen mester a presenta na e sitio pa move e Kia Picanto, cu no por a move mas ariba su mesun forsa.





# Esaki sigur lo crea impulso di un crecimiento economico pa 2020

## Tin 16 proyecto prepara pa pronto inicia nan proceso di construcccion

Den e plannan cu Gabinete Wever - Croes tin pa stimula economia y pa percura cu por genera entrada cual ta sumamente necesario pa Pais Aruba y caha di Gobierno, Minister Otmar Oduber a informa durante rueda di prensa dialuna, cu ta den proceso di un inventarisacion. Tin 16 proyecto prepara pa entre September venidero pa proximo aña inicia nan proceso di construcccion. Ta trata di proyectonan di hotel, condominium, residencia, centro comercial chikito, inversionnan

na AAA, inversionnan den WEB y mas.

Aworaki cu Gobierno a pone 'orde op zaken' pa tur locual ta trata tereno y forma di infraestructura, ta bay tin un influencia hopi grandi cu ta bay significa un inyeccion cuantioso den nos economia den e ultimo kwartal di e aña aki y otro aña tambe, Minister Oduber a splica. Algo cu no a mira den e 2 pa 4 añanan nos tras! Tur esaki sigur lo crea impulso di un crecimiento economico hopi grandi pa 2020 cu ta

hopi importante. Esaki ta significa tambe cu mester prepara pa e aspecto laboral, hopi oportunidad laboral lo bin dilanti den e periodo nos dilanti.

Otro siman lo presenta e inventarisacion di e proyectonan, nomber di esakinan y ki tempo e proyectonan lo cuminsa pa muestra e confiansa cu tin den Gobierno y confiansa den e maneho actual a traves di e proyectonan aki cu pronto lo inicia, y tambe kico esaki lo significa pa nos economia.



## Ex Minister Rudy Croes: COPPPAL ta condena detencion di James Finies



Den un publicacion riba Facebook, ex minister di Husticia, Rudy Croes, a comenta energicamente contra e detencion di James Finies, conocido activista di derechonan humano na Boneiro. "COPPPAL ta condena energicamente e detencion di un luchado,

James Finies, anti colonialista y pa e libertad di su puesto di Boneiro.

COPPPAL (Conferencia Permanente di Partidonan Politico di America Latina y Caribe), desde su fundacion, ta condena tur forma di

colonialismo riba e continente Americano!!!

COPPPAL tin atencion special pa e casonan di Boneiro, Statia y SABA, cu a wordo anexa pa Hulanda!!!

COPPPAL tin su miras y atencion hopi special tambe riba e casonan di Aruba, Corsou y St. Maarten cu ta den mira di e pais colonizador, pa rasonnan economico den Caribe pa e presencia di gas y petroleo."

James Finies a wordo poni na boei, manera un criminal, siendo cu e no a ni tene un demostracion. Segun Wotty Emerenciana, den su comentario, cu e asunto aki ta bay rond mundo y ta haciendo daño na nan imagen exterior. James no a mata, e no ta un ladron. E no a



falta respet. No tabata tin mester di a boei'e te pa areste. Hopi inprofesional cu a pone nan den mal spot internacionalmente sin tin mester.

Riba e potretnan cu a keda publica riba Facebook, ta muestra cu nan no tabata

protestando cu ningun borch, ni speaker, etc. Pero tabata tin dos bandera, uno di Boneiro y e otro di Nacionnan Uni, corant y un maniquin bisti cu un t-shirt cu e logo Re-list Bonaire on the United Nations Non-Self Governing Territories.



## FCCA a organisa un Bingo pa su a habitantenan di 55 di edad bai ariba di Jaburibari y Paradera



Den cuadro di nos celebracion di 40 aña, FCCA a organisa diferente actividad den e barionan caminda nos tin proyecto di cas. Diabierna 6 di September 2019, FCCA a

organisa un bingo den nos proyecto conoci como Residencia Santa Filomena. E bingo aki tabata specialmente pa e habitantenan 55 di edad bai ariba di Jaburibari y

Paradera. E actividad a tuma lugar den un ambiente sumamente placentero cu bunita premio pa e ganadornan.

## Serlimar ta sigui invadi den barrio di Dakota



Oranjestad-Recientemente Serlimar a invadi cu su containernan den barrio di Dakota. Ta asina cu Serlimar a start su campaña #TurTurCuSerlimar cual ta encera cu nan lo pasa den tur bario rond di Aruba cu nan containernan nobo tapa geel y blauw. E biaha aki a toca turno un parti di e bario di Dakota, Tarabana. Mainta trempa Serlimar a drenta den caya nan di Dakota pa asina cambia tur containernan bieu pa nobo. Habitantenan tabata super satisfecho y contento cu Serlimar su containernan nobo. E siman aki lo sigui cu e reparticion di e containernan nobo den Dakota. Tambe nos campaña #TurTurCuSerlimar ta continua, simplemente

door di saca un potret of selfie creativo cu bo container nobo y tag Serlimar su pagina di facebook hunto cu e #TurTurCuSerlimar. E mihor potret creativo lo gana e suma di Awg. 500.00 Pa esaki nos ta pidi tur cliente pasa libremente na un di nos sucursalan pa registra y paga bo cuenta of tuma contacto cu Serlimar

pa asina bo haya mas informacion. Keda pendiente pa e proximo bario cu lo wordo invadi pa Serlimar.

Pa mas informacion riba Serlimar su servicionan y muy particular riba su campananan pasa libremente na un di Serlimar su sucursalan of jama na 5245080.



# Riba invitacion di desaroyadornan y operadornan

Delegacion di prensa a bishita propiedad y ricibi informacion di e proyecto di hotel na San Nicolas



Siman pasa un delegacion di prensa tabata di bishita na Punta Cana, na e propiedad di desaroyadornan y operadornan di e hotel cu lo bin na San Nicolas, Secrets Baby Beach Aruba. E bishita aki tabata posibel a base di invitacion di e propio desaroyadornan esta Grupo Martinon.

Pues contrario na publicacionnan falso treci dilanti pa algun persona y media den comunida, Gobierno no a paga pa e delegacion di 12 miembran di prensa cu a atende y bishita e facilidadnan. Mester bisa cu hopi informacion a wordo brinda di e grupo y di nan operacionnan na prensa di Aruba, Minister encarga cu Desaroyo Teritorial, Infraestructura y Medio Ambiente Otmar Oduber a duna di conoce.

Motibo principal di e bishita tabata pa atende cu e topiconan relevante na vispera di construccion di e hotel. Un di e puntonan cu sigura a atende cu ne, ta encera e trabounan infraestructural cu tin di haber cu e desaroyo di e hotel. Tambe a splica y enfatisa na e desaroyadornan cu a pesar cu e mina di fosfaat ni tampoco cueva natural no ta encontra bou di e tereno caminda cu e desaroyo ta bay tuma luga. Sinembargo tin e tunnelnan traha na man (di awa), cu ta data for di tempo di Lago, cual mester keda habri pa publico. Ademas e mester wordo tuma na consideracion pa preserva esakinan y cuidanan den e periodo di construccion cu ta bay tuma luga proximamente.

Segun Minister Oduber,



tur cos ta muestra cu awo ta finalizando e grondonderzoek, pa proteha e tunnel nan y percura cu e superfisie por carga e proyecto. Mester bisa cu a reduci e piso di e proyecto di 4 pa 3, pa pone menos presion riba e area. Ta trata di 104 m2, cu a wordo duna pa e desaroyo pa motibo cu enbes di traha un hotel di 5,6,7 piso etcetera manera ta custuma cu ne, a scoge pa mantene mas abou. E cambernan di e hotel lo ta espacioso, e hotel mes lo tin hopi espacio



habri manteniendo caracteristicanan di naturalesa di nos isla.

En fin Minister Oduber a describe e bishita como uno sumamente placentero y alabes exitoso, y

comunidad por spera cu pronto ta anuncia inicio di e trabounan di preparacion di e tereno y inicio di e construccion di e hotel na San Nicolas na November di e aña aki.



# Tercel a perde control y a dal palo di luz kibra na San Nicolas

Bernardstraat - Dialuna marduga polis a bay altura di New Food Center, unda un auto lo a kibra un palo di luz.

Na yegada polis a haya un Toyota Tercel y e palo di luz kibra.

Segun e chauffeur elo a bay desvia pa un cacho y esaki a causa cu ela perde control bay dal e palo di luz kibrando e.

Daño material ta considerabel.

No tawata tin hende herida.



**Masha Pabien!**

## Kathleen Ferrier a gana 5.000 Fun Miles cu ENNIA

/ Recientemente ENNIA a saca ganador di su campaña na unda cu tur cliente cu a cumpra un seguro di viahe, auto, cas, contenido, accidente, hipoteca of riesgo- nobo a ricibi 100 Fun Miles gratis, mas e chens di GANA 5.000 Fun Miles na final di e temporada. E campaña tabata valido for di 1 di juni pa 15 di augustus na Aruba, Corsou, Boneiro y St. Maarten. Entre tur asegurado nobo a saca 1 ganador y esaki a resulta sra. Kathleen Ferrier di Aruba. ENNIA y Fun Miles ta felicita sra.

Ferrier cu su premio!

Fun Miles ta cla pa celebra su 15 aña. E aña aki Fun Miles ta celebra su 15 aniversario na Aruba. Lo 'treat' e isla tur tipo di evento, campaña y promocion. Si bo no kier perde e 'fun' sigui nos riba social media, bishita funmiles.net of download e App di Fun Miles gratis.

Mas informacion tocante Fun Miles? Tuma contacto cu Customer Service na 588 9947 of bishita funmiles.net of facebook.com/funmiles.





# Alan Howell a keda reelegi como Vice Presidente di Parlamento

Dialuna a tuma lugar e reunion pa elegi Presidente y Vice Presidente di Parlamento y Parlamentario di POR, Alan Howell a keda reelegi pa ocupa e posicion di Vice Presidente di Parlamento pa di 3 aña consecutivo.

Howell ta gradici tur colega parlamentario cu a deposita nan confiansa den dje pa ocupa e posicion importante aki y na mes momento ta felicita

Sr. Ady Thijsen, kende

tambe a keda reelegi como Presidente di Parlamento. Na mes momento el a desea Sr. Thijsen tur clase di exito den e trabou duro cu e tin como Presidente di e organo mas halto di nos pais.

Alan a expresa cu tanto e como Presidente di Parlamento lo sigui traha incansablemente pa nivel di Parlamento ta uno di nivel halto na bienestar di henter pueblo di Aruba.



## Famia de Cuba ta hopi desgusta cu Gobierno

# DIP, DOW y POLIS a kita y rosa tereno di famia na Altovista

Dialuna mainta a habri scur pa un famia na Noord, kendenan tin un tereno den nan poder ya pa hopi aña. DIP, DOW y POLIS a yega pa asina kita e tereno aki y alaves rosa e tereno y hasiele limpi.

Esaki no a cay den bon tera di e famia, cu mesora a cuminsa expresa nan preocupacion pa cu e acto aki di Gobierno.

Segun e famia cu ta for di basta tempo caba cu ex minister Benny Sevinger kier a kita e tereno aki for di nan, pero nunca nan a biba pensa cu Gobierno lo cambia y cu awor si nan lo kita nan tereno.

Segun SOLO DI PUEBLO por bin comprende, cu rond di e mes un tereno aki, tambe lo tin un problema familiar, ya cu tin cierto miembro di famia cu mes kier pa kita e tereno aki y cada ves ta keda yama Gobierno pa pidi pa kita e tereno.

E otro banda di famia cu tin e tereno, parce cu nan a haci hopi trabao, inversion, unda nan a traha hopi cos riba e tereno. Segun nan ta bisa cu e ta

wordo usa pa plantacion. Di otro banda por comprende cu tin cobamento pa saca santo for di e tereno. E famia di AltoVista ta reclama cu ya tur rond tin Mericano cu a cumpra cas y mas cu sigur cu e tereno aki tambe kier kite di Arubiano pa asina entrego na Mericano.

E accion di DIP, DOW y POLIS, no a cay den bon tera serca e famia aki y nan a keda di sigui expresa nan desgusto encontra di e Gobierno cu nan mes a vota pe.





# "Stima Bo mes te den Bo higrá"



Malesanan di higrá tin varios, sinembargo tur tin e mesun final si nan no wordo trata na tempo. Esaki sigur tin di haci cu nos bida diario, con nos ta hibe. "Stima bo mes te den bo higrá" ta titulo di e anochinan di informacion di Lever Stichting Aruba. E meta di e anochinan informativo aki ta pa informa e pueblo di Aruba tocante e diferente malesanan di higrá, en especial esnan mas comun na Aruba. Tambe e causa di e malesanan aki, sintomanan, con pa preveni esakinan y tambe con pa trata cu nan. Ta splika tambe tocante posibilidad di transplante di higrá, tips di nutrision adecua y e estructura di e organo valioso aki.

Lever Stichting Aruba a tene su prome dos anochinan na MFA Santa Cruz y Savaneta y ta hopi satis-

fecho cu e reaccion ricibi. E siguiente anochinan di informacion lo tuma lugar na MFA Noord dia 12 di September pa 7or anochi y tambe na MFA Paradera dia 19 di September pa 7or anochi.

Durante e anochinan aki lo tin presentacion di Lever Stichting Aruba, storia di bida real y tambe dokter especialista di higrá. Esnan presente por haci preguntan y tambe lo ricibi informacion adicional.

Lever Stichting Aruba ta invita un biaha mas henter e pueblo di Aruba pa asisti na e anochinan informativo y asina haya sa un tiki mas tocante un topico hopi importante pa bo salud y bida diario.

Pa mas informacion por bishita nos pagina di facebook of pagina web mihigra.com.

**STIMA BO MES  
TE DEN BO HIGRA**

Anochi di  
informacion tocante  
salud di Higrá

**LEVER STICHTING ARUBA**

|              |                |        |
|--------------|----------------|--------|
| Augustus 29  | MFA Santa Cruz | 7-9 pm |
| September 5  | MFA Savaneta   | 7-9 pm |
| September 12 | MFA Noord      | 7-9 pm |
| September 19 | MFA Paradera   | 7-9 pm |

[www.mihigra.com](http://www.mihigra.com) [info@mihigra.com](mailto:info@mihigra.com)





**Tocante interrupcion di coriente diasabra ultimo WEB ta informa**

## **BROWNOUT DEBI NA FAYO DEN INSTRUMENTACION CRITICO PA CONTROLA BOILER**



Diasabra dia 7 di september ultimo, diferente bario di nos isla a keda sin coriente. Esaki tawata debi na un fayó den planta di producción di WEB Aruba. E interrupcion den producción di coriente a sosode al rededor di 3 or di merdia y a dura te

mas o menos 9 or y mey anochi. Investigación preliminar ta muestra cu a surgi un fayó den instrumentación di control crítico di un boiler. E interrupcion a surgi merdia, na momento piek di demanda di coriente door di comunidad, principalmente

den e temporada aki.

Tawata muestra cu lo a recupera suministro di coriente dentro di un ora. Sin embargo banda di 5 or y mey a surgi un otro storing, e biahá aki den e sistema di cooling di turbina di gas. E areanan afecta pa e brown out a cubri gran parti di nos isla, entre otro Noord y vecindario, Santa Cruz y vecindario, Savaneta, Pos Chiquito y vecindario.

Na momento cu un fayó tuma luga, den e caso aki na un boiler, ta investiga unda e fayó a tuma lugar y despues

ta bay over na isola y of coregi e problema. Unabes cu isola e problema, poco poco ta inicia e proceso di recuperación di generación di coriente. E proceso ta tuma su tempo y mester wordo trata cu hopi cautela pa preveni mas disturbio.

WEB tin di haber cu ekiponan di vapor bieu, esta boiler y generador nan, cual den curso di otro aña lo keda reemplaza cu un planta nobo esta, RECIP IV. E motornan RECIP ta hopi mas flexibel pa opera. Cu RECIP IV e confiabilidad di producción di coriente

continuo lo mehora consirablemente.

Durante e proceso di recuperación di suministro di coriente, comunidad di Aruba por a mantene nan mes na altura pa medio di updates riba e pagina di Facebook di WEB Aruba. WEB ta ofrece su disculpa pa e inconveniencia causa y ta gradici pueblo pa su comprensión. Alabes WEB ta gradici tecnonan di WEB y ELMAR pa e bon cooperación pa recupera e suministro mas liher posibel bou di e circunstancianan di diasabra ultimo.

**Prome Minister Evelyn Wever-Croes:**

## **GOBIERNO TA PROLONGA CIERE DI FRONTERA CU TRES LUNA**

**Mientras cu Aruba no ta completamente cla y prepara pa e fluho grandi di persona lo mantene e frontera cera**

Gobierno di Aruba a tuma e decision pa mantene frontera cu Venezuela cera y prolonga e ciere cu tres luna mas. Na mei di 2019, momento cu Gobierno di Venezuela a dicidi di habri frontera bek, Gobierno di Aruba a dicidi di cera e frontera pa un luna pa motibo cu Gobierno di Aruba no ta cla pa atende cu e fluho grandi di persona cu lo por bin for di Venezuela. Na luna di juni 2019, Gobierno di Aruba a dicidi di mantene e ciere y prolonga esaki cu tres luna mas. Esaki lo a vence diamars 10 di september. Awor atrobe, Gobierno ta prolonga cu tres luna, te cu dia 10 di december 2019.

Prome Minister Evelyn Wever-Croes a indica cu e motibo di e decision aki di Gobierno di Aruba ta pasobra e situacion di Venezuela ta sigui hopi serio y tambe Aruba ainda ta den e proceso pa trece e pasonan cu ta necesario pa nos por tin un miho control riba e fluho di persona.

“E situacion na Venezuela ta trece hopi preocupacion pa Gobierno. Nos ta sigui e desaroyonan y ta convivi cu e situacion difícil cu ta andando na Venezuela. Tambe nos ta hopi preocupa pa e efecto cu esaki tin riba nos pais, cu sigur ta hopi grandi”.

Prome Minister a duna di conoce cu tambe tin e preocupacion di e costo enorme cu e situacion ta trece cu n’e, debi specialmente cu Aruba no por importa fruta y berduza for di Venezuela cu e consecuencia cu e prijs pa fruta y berduza ta bira mas caro.

“Henter e tema di Venezuela ta un dilema constante na unda cu mester busca un balance den kico ta e interes di pueblo y kico ta e riesgonan pa nos comunidad. Constantemente y diariamente, mi ta pone e riesgonan y beneficianan den balance y na e momentonan aki ainda e balance ta indica cu nos mester di mantene



e frontera cera pa asina nos por tin miho control riba e fluho di persona”,

Prome Minister Evelyn Wever-Croes a duna di conoce.





## Comunicado di Prensa encuanto “Liften”

Por medio di e comunicado aki Dienst Technische Inspecties (DTI) kier a informa e pueblo di Aruba cu entrante **1 oktober 2019**, DTI lo cuminsa cu e aplicacion di e Ministeriële regeling di 2 december 2015 “Regeling Keuring liften” (AB 2015 no 59).

E Regeling keuring Liften ta contene reglanan entorno instalacion, keuring y uso di liftnan.

Pa un compania por keur of instala un lift (pa hende of carga), nan mester ta reconoci door di Minister por medio di un proposicion di Hoofd van Dienst a base cu nan a entrega un peticion pa esaki.

Un sumario di e proceso: Desde 2015 e Regeling a wordo introduci pero e no a wordo ehecuta. Na 2018 a manda avisa companianan conoci cu nan mester cumpli cu e rekisitonan pa bin na remarke pa wordu reconoci pa nan por haci instalacion of keuring di liften bow supervision di Dienst Technische Inspecties.

Importante ta: Companianan reconoci pa keur un lift, mester entrega un peticion 2 luna prome cu tal trabou mester wordo haci (pa liftnan nobo y existente).

Anualmente un lift mester herkeur pa por hanja un veiligheidscertificaat.

Ta prohibi pa haci uso di un lift **sin** cu tin un “veiligheidscertificaat”.

DTI ta enfatisa pa tene na cuenta cu entrante **1 di oktober 2019** nos lo cuminsa na keur e liftnan na diferente parti di Aruba segun cu e companianan a haci e peticion pa cu esaki, tambe lo cuminsa cu control ariba e liftnan existente pa controla si ta cumpli cu e rekisitonan stipula pa haci uso di un lift.

Pa pregunta por yama DTI na 5845300 y puntra pa afdeling Stoomwezen.



**RADIO**  
**ARUBA**  
**91.5FM**  
E VOZ DI PUEBLO

**JHON WATTS**

**IMPACTO CROSSOVER**





Parlamentario Edgard Vrolijk (MEP):

## “Ta con serio Robert Candelaria ta di declara cu su partido AVP ta e salvacion di Aruba?”



### Mike Eman a haya na 2009:

|                          |                         |
|--------------------------|-------------------------|
| Placa di Plant Hotel     | 250 miyon florin        |
| BBO di Valero            | 280 miyon florin        |
| FDA                      | 190 miyon florin        |
| Ganashi di Banco Central | 10 miyon florin         |
| Entrada stabil di BBO    | 200 miyon florin        |
| Cash                     | 40 miyon florin         |
| <b>TOTAL</b>             | <b>970 miyon florin</b> |

Mi por a tuma nota di un articulo di parlamentario pa fraccion di AVP, Robert Candelaria y mi no por ni imagina mi mes cu ta den serio su persona por tin e articulo aki y principalmente e titulo: “Partido AVP un biaha mas den pleno preparacion pa bolbe salba Aruba”.

Si ta den serio sr. Candelaria tin esaki anto e hunto cu su partido a perde tur nocion di realidad faltando respet pa pueblo den su totalidad. Ta kico Robert Candelaria ta insinua cu e titulo y e articulo sin pia ni cabez aki? Robert Candelaria ta kere cu – segun su persona - e pueblo aki no tin suficiente educacion, anto e por keda manipula nan ki ora cu e kier?

### Con por salba e pais si ta AVP mes a lagu'e na werki?

Laga nos recorda Robert Candelaria cu na 2009 partido AVP y nan lider yoron Mike Eman a gaña pueblo cu cos ta malo financieramente pa Aruba y cu su persona manera cu e yega lo elimina BBO y lo elimina tur huur y alabes lo percura pa pueblo no conoce e fenomeno di Friends and Family mas y lo haci gobierno y tur compania estatal MEP-PROOF. Un Aruba cu na 2009 tabata conoce un debe na 43% di nos GDP y sigur den caha a laga 250 miyon di Plant NV, 280 miyon di BBO Valero, 190 mi-

yon di FDA, 200 miyon di BBO local (den total mas di 900 miyon florin!) y unda cu Mike Eman y partido AVP a manipula mente di hende danki na ayudo di prensa comprometi, a convence pueblo cu cos tabata malo y a probecha pa por a malusa e entradanan laga atras pa e grupo di sponsornan y Friends and family and extra's. Mientras cu na 2009 cosnan tabata canando bon, e pueblo tabatin un poder di compra grandi compara cu awor. Mientras tanto AVP y Mike Eman a sigui un patronchi pio unda cu a percura pa emplea hendenan pa loco, a inventa tur sorto di fiesta, a percura pa e Friends and Family and extra's raspa pueblo, entre nan Richard Arends, a para huur di hendenan segun su persona di MEP, pero a percura pa aumenta gastonan na huur na sponsornan y amigonan y familiarnan. Sin ningun consenshi Mike Eman tabata grita cu boca grandi: “Mi ta orguyoso di e debe cu mi a crea y cu awo pueblo tin di bay paga” y a percura pa endeuda nos pais unda cu den poco tempo nos debe a aumenta y nos a yega un record di 90% di nos GDP na debe den 8 aña di gobernacion di Mike Eman. Unda cu di 2010 nos deficit tabata 188.6 miyon, 2011: 325.2 miyon, 2012: 443.3 miyon, 2013: 332.8 miyon, 2014: 405.8 miyon, 2015: 184.6 miyon,

2016: 177.3 miyon y 2017: 137.3 miyon florin.

### No a sigui recomendacion di CAFT

Mike Eman y AVP a sigui cu nan fechorianan y Hulanda hunto cu CAFT e tempo ey tabatin e poder pa por a para Mike Eman, pero nan a opta pa lagu'e sigui bay y sigui endeuda e pais aki pa awo pueblo di Aruba desde 2018, 2019 y 2020 lo mester cuminsa paga su proyectonan PPP sin miedo cu partido AVP y Mike Eman a laga atras. E periodo di 2009 pa 2017 nos no a tende sindicatonan ni gremionan ni pueblo asina critico manera nan ta awor. Mar'e cu tur por tabata mesun critico, anto Aruba no lo ta unda cu e ta actualmente. Pensionadonan a ser kita di nan beneficiannan y ambtenaarnan a ser masacra cu e middelloodneregeling cu bendicion di sindicatonan cu a tuma tur cos asina calmo. Awendia nan ta topa e realidad ora nan bay cu pensioen y sigur ta culpa e gobierno aki cu practicamente ta manmara cu e debenan crea pa gobierno di AVP den 8 aña, unda cu pa 2039 nos lo ta na 50% di nos GDP na debe. Pues lo dura nos di awo en adelante 20 aña pa por yega ey. Danki na Mike Eman su 8 aña di mal gobernacion nos a bay 30 aña atras. Un ehempel cu a laga atras ta Green Corridor 292 miyon florin pa paga den 18 aña,

Watty Vos Boulevard 420 miyon florin den 20 aña, Hospital 653 miyon den 29 aña, MFA 78 miyon den 25 aña. Pues un total na debe di 1.443 miyon florin pa pueblo paga unda cu pa 2020 gobierno tin di percura pa 80.7 miyon di saco di pueblo pa por paga esaki, pasobra ningun dia a laga algo presupuesta pa por cubri esakinan, pero manera Mike Eman a bisa: “a yega ora pa pueblo bay paga” y esey ta di lamenta pasobra e mes a bai drumi dushi den su penthouse y awo abo ciudadano ta esun cu tin di paga pa Mike Eman por a enrikece su kring di amigo y sponsornan.

### Robert Candelaria si sa e formula pa yuda su mes

Kisas Robert Candelaria ta loco pa AVP bolbe bek pa e por caba di regla su mes, pasobra e por a regla si di un ser hopi cerca di dje, pero di dje net na mal momento a bin cambio di gobierno. Candelaria a regla pa su mes cu hasta - maske e no tabata traha mas den gobierno - gobierno di Mike Eman por a paga su ‘biahenan di trabao’ pa e por a bin negocia su number riba lista di AVP pa eleccion 2017. Y sigur a la formula di Richard Arends, Robert Candelaria a fix su mes un contracto di 7.835 florin pa luna como coordinador y cu pueblo a paga pa e por a core campaña, es-

aki tambe autorisa door di ex Minister Mike de Meza. Sigur placa di pagador di belasting a percura pa e ta den parlamento y awo e placa ey ta parti di nos debe acumula cu pueblo tin di paga. Alabes abo homber y muher trahado tin di paga su salario como parlamentario. Ta con mas bo ta kere cu pueblo por kere cu abo y AVP ta salvacion di Aruba? Ta coy hari, pasobra banda di e super salario riba custodia di e pagador di belasting, Robert Candelaria a fix su mes pa sin ningun openbare sollicitatie bira director di Directie Scheepvaart (a la Richard Arends) cu un salario maximo cu ta yega den careda di 16.000 florin pa luna. Danki cu a bin cambio di Gobernacion si no awe nos lo tabatin su persona como director y alabes Richard Arends como director financiero den RDA y sigur Mike Eman lo a percura pa tur departamento tin un aliado di AVP na cabez, manera ta e caso actual y cu ta strobando hopi proceso den e gobernacion aki. Pa termina mi ta bolbe ripiti: Ta kico Candelaria ta kere cu e por keda manipula pueblo pa e por tin probecho personal? Y sigur tur locual pueblo ta pasando aden ta nada otro e consecuencia di e mal maneho financiero di AVP y cu nos tur ta mara cu nos kier of no te 2039 unda cu pueblo porfin lo por conoce un alivio financiero.



**Celebrando graduacion di curso Financial Freedom, Coach Francis Groeneveldt:**

## **“No solamente pa complitud di un curiculo, pero un comienso nobo di un mente renoba”**



— Den ambiente celebrativo y culinario, Lead2Success a celebra graduacion di 37 cursista cu a forma parti di nan prome y segundo trimestre di nan cursonan di Financial Freedom 2019. Un celebracion, cu a tuma luga den dushi ambiente di Opus Aruba Ocean Grill Restaurant.

“Pa nos di Lead2Success, esaki sigur tabata un ocasion pa celebra. No solamente pa complitud di un curiculo, pero pa e comienso di un temporada nobo di cada un di nos cursistanan ora ta trata di un cambio den nan manera di pensa con pa logra alcanza nan objetivonan financiero y pa literalmente bay pa e bida di nan soño,” Entrenado Financiero certifica, di Lead2Success, Sr. Francis Groeneveldt a bisa.

“Tur cos den e bida aki ta posibel, si pone un meta, aplica e strategianan corecto, mantene un enfoke, compaña pa

sacrificio, disciplina y determinacion. Esaki ta e base, y un principio den bida, cu si nos haci esaki, nos lo indudablemente mira resultadonan positivo. Y awe nochí tabata un celebracion di esaki. Cu ocho siman di les semanal, e gruponan aki a bini hunto, nan a traha presupuesto, aplica e strategianan duna di manera rigido y ta na caminda pa bira completamente liber di debe. Esaki ta motibo suficiente pa celebra,” Groeneveldt a enfatisa.

**A c t u a l m e n t e** Lead2Success ta den nan di tres les di Financial Freedom pa 2019. Un grupo cu pronto tambe lo ta graduando.

“E meta principal di Lead2Success ta pa trece ciudadanonan den nan capacidad maximo riba e tereno di finanzas personal. Pa por logra cambio nos mester cuminsa na nos manera di pensa, e mente. Eyden cambio mester tuma luga primeramente. Hecho ta, cu na Aruba tin hopi hende den

debe, kieren esey ta e area cu nos mester contraresta prome — pa saca hende for di e ‘sistema di debe’ — cu nos curiculo titula, Financial Freedom — Libertad Financiero. Pero e meta no ta pa keda eynan, una bez e strategia pa sali for di debe ta na su luga y ta den operacion, mester adkeri strategianan pa crea rikesa. Kieren nos ta saca e pueblo for di un bida di deficit y continua di biaha pa drenta un bida di surplus.”

“Asina despues di tin un grupo operacionando caba riba e sistema di ‘sali for di debe,’ un di e sigiente materialnan cu nos ta introduciendo awor ta atraves di nos seminario di “Passive Wealth” cu lo tuma luga diasabra di 28 di September binidero. Esaki ta habri e persona su mente na oportunidadnan nobo den mundo financiero. Pa e seminario di “Passive Wealth” nos ta cobra solamente Awg 50.00 pa persona, pa strategianan cu lo trece ‘cambio di mente,’ cu una bez aplica, lo cambia nan bida pa semper.”

“Si bo no por inverti Awg 50.00 den bo mes y bo futuro, keda sin come riba caya henter e luna aki y bo lo come loke cu bo kier den un futuro cercano,” e Entrenado Financiero a bisa.

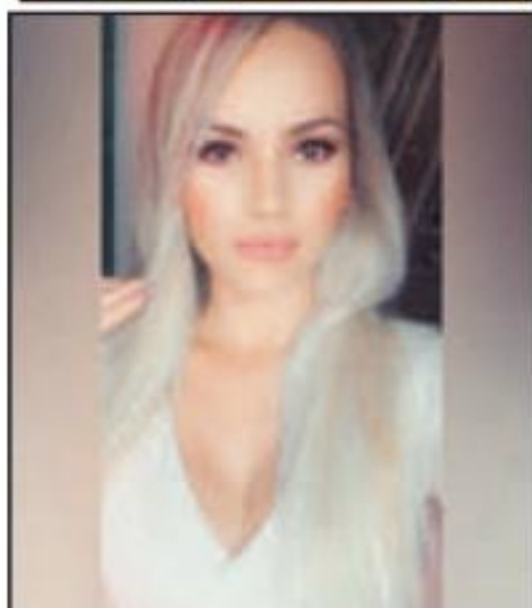
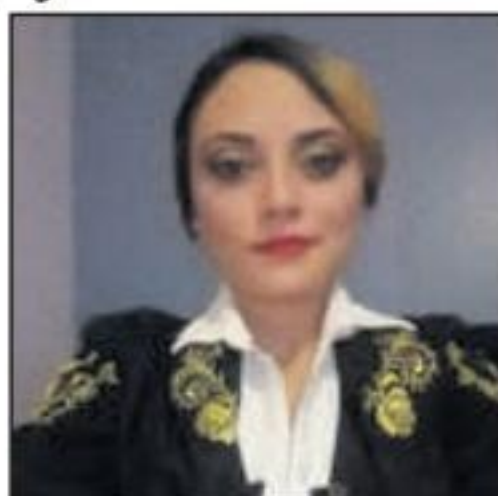
Un palabra di pabien ta bay pa tur nos cursistanan cu a logra termina e curso cu exito, como tambe na Chef Cesar, su staff y personal na Opus Aruba Ocean Grill Restaurant.





# Lista di e 30 participantenan den festival Mexicana 2019, dia 5 October 2019 den Club Caiquetio

Cumpra bo ticket serca tur participante, na Top 95 fm, Gallo Rojo, Shaba Pastry y Rits na Boulevard





# Den pasado dos marinero Filipino hinca mata den awanan territorial di Aruba pa e mesun cos 12 marinero Filipino aresta na Iran pa trafico di petroleo

Gobierno Filipino ta monitorean e condicion di por lo menos 12 marinero Filipino aresta na Iran di asabrá pa presunto contrabando di petroleo.

E embahador di Filipinas na Iran, Wilfredo Sansoa a bisa cu autoridadnan Irani di Guardia Costera a informa cu un investigacion ta tumando luga.

"Una bes cu esaki wordo estableci, e asunto lo wordo remiti pa corte local," e Departamento di Relacionnan Exterior den un comunicado diadomingo.

Television estatal a transmiti imagennan di un tugboat oranje y blanco anclá den e haf di Bandar Abbas, caminda cu tabata tin tres guardia arma abordo.

"Guardacostanan a captura cu exito un barco stranhero den e Estrecho di Hormuz," mayor Hossein Dehaki, hefe di e guardia costera den e provincia zuid di Hormozgan.



E barco, cu supuestamente tabata transporta combustibel di contrabando, tabata tin 12 tripulante Filipino abordo y tur a wordo aresta, e stacion di television a bisa.

Dehaki a bisa cu e grupo ta wordo sospecha di ta

opera un red di contrabando di combustibel y cu e carga confisca lo a wordo intercepta cerca di e condao di Sirik den e Estrecho di Hormuz.

E confiscacion a tuma luga memey di tensionnan den e golfo despues cu Merca a

retira unilateralmente di un acuerdo nuclear cu ta frena e programa nuclear di Iran, a cambio di alivio di sancionnan.

Dia 14 di jli, e Cuerpo di Guardia Revolucionario Islamico di Iran a detene un "petrolero stranhero"

den awanan di e golfo pa presunto contrabando di combustibel.

Iran tambe a apodera di otro barco dia 31 di juli, cu shete tripulante stranhero abordo debi na e contrabando di combustibel, pero no a revela e identidad di e tankero ni e nacionalidad di su tripulacion.

Den Caribe, dos marinero Filipino a wordo hinca mata den un petrolero ancla den e waf di Oranjestad, Aruba, segun un informe.

Un informe di e Boletin Maritimo, cu e victimanan no identifica a wordo haya dia 5 di september den e comendo di e tankero RBD Gino Ferrett di bandera Italiano, mientras cu nan tabata mara den puerto di Oranjestad.

E sospechoso, tambe un Filipino a wordo aresta y entrega na polis, di acuerdo cu Daily Herald.

## Arkeologonan ta haya un "iPhone" di 2100 aña di antigüedad den un graf di Atlantis Ruso



Un grupo di arkeologonan a haya un obheto straño rectangular preto hunto cu skelet di un hende muhe den un graf na e luga di excavacion di Ala-Tey, den e Republica di Tuva (Rusia), The Siberian Times a informa.

E investigadornan a yama e muhe "Natasha", mientras cu su acesorio nan a yam'e "iPhone".

E dispositivo tin casi e mesun



tamaño cu e popular telefon di Apple y hasta tin buraco den e parti superior y inferior mescos cu e famoso "smartphone."

En realidad, ta trata di un gesp di faha di mas di 2100 aña di antigüedad, saca for di un graf den e asina yama Atlantis Ruso, nomber dado na e region montañoso na Siberia, ya cu e ta cubri cu awa y ta aparece solamente pa



algun siman pa aña.

Pavel Leus, un di e arkeologonan cu ta participa den e excavacionnan, a splica cu e ekipo ya tin varios aña realizando expedicionnan na e luga di entierro di Ala-Tey.

Leus a agrega cu e hayasgo di e obheto interesante aki, a tuma luga na 2016, pero e resultadonan a

wordo haci publico recién.

"E entierro di Natasha cu un 'iPhone' di e era Xiongnu ta sigui ta un di esunnan mas interesante di e luga aki," e experto a señala. E gesp, di 18 pa 9 centimeter, ta traha di piedranan precioso cu incrustacionnan di turquoise, cornaline y nacar y ta decora cu mone-danan Chines Wu Zhu.



# FESTIVAL DI RANCHERA INFANTIL Y HUBENIL

Dedica na Sr.Jacinto C. (Chinto) Croes - Sr.Pablo (Shon Pa) Kelly y Sra. Imelda Rustveld.

Dia 31 di augustus ultimo a tuma luga un grandioso festival di ranchera infantil y hubenil den The New China Club na Noord. Un festival bon organisa pa Fundacion Artistar un biaha mas cu un participacion di no menos cu 20 participante den 4 categoria: Edad 6 - 9 / 10-13/ 14-17/18-25. Tur participante a wordo compaña pa Mariachi Perla di Aruba. Tawata un anochi formi-

dabel caminda e competencia tawata hopi fuerte y e publico a disfruta inmensamente di e presentacion di nos talentonan hoben.

Un anochi caminda un biaha mas a keda demostra cu festival ta duna oportunidad pa descubri talento. Durante e anochi nos por a disfruta di talentonan nobo cu a presenta nan show den un estilo unico. E ganadornan y finalistanan ta manera ta sigui:

**\*Categoria 6-9 aña\*:**  
**\*Ganador absoluto** Georvin Angela  
 Ganador trahe charro  
**\*1e Finalista** Ivy-Ann Bryson  
**\*2o Finalista** Lizienne Webb  
 Ganador trahe china  
**\*Categoria 10-13\***  
**\*Ganador absoluto** Gismary Linarez  
**\*1e Finalista** Javinah Besselink  
 Ganador trahe china  
 Ganador premio Rookie

**\*2o Finalista** Jaylon Machado  
 Cantante mas popular  
 Ganador trahe charro  
 Ganador Miho show  
**\*Categoria 14-17\***  
**\*Ganador absoluto** Jaydiene Croes  
 Ganador trahe china  
**\*1e Finalista** Priscilla Quant  
**\*2o Finalista** Jorriene Angela  
 Cantante mas popular cu mas ticket bendi  
 Premio Amistad

**\*Categoria 18-25\***  
 Ganador absoluto Sidney Simoons  
**\*1e Finalista** Kendwart Henriquez  
 Ganador trahe charro  
**\*2o Finalista** Anaisa Orman.

Pabien na organisadornan y tur participante. Un anochi cu a briya sigur cu tur nos talentonan hoben. Danki na e publico cu a sa di sostene y aplaudi nos hobennan riba escenario.

## Musical ALADDIN tawata spectacular



Un total di 30 actor y bailado a subi escenario di Cas di Cultura e weekend cu a pasa. CAS PRINCESA ARUBA a instala su 8 candidatanan cu lo ta compitiendo 2 di november 2019 pa e certamen nan final di Little PRINCESS, Little MISS ARUBA y PRETEEN. Nyella Thijssen, Chaz Dancers y Diamond Dance group tawata e artista nan invita. E segundo parti di e ano-

chi, tawata pa e famoso obra di Disney ALADDIN. Un elenco di 30 actor a forma parti di dje. E grupo di actornan por wak bek cu orguyo riba un actuacion bunita y unico. Den un sala yen cada actor y bailado a haya aplauso enorme for di nan publico cu a bin apoya nan. E obra colorido cu canto por ser considera e obra mas bunita di fantasia te cu awo di 2019. Pabien y dan-

ki cada un cu a participa voluntariamente! Pabien Cas Princesa Aruba y nos lo tey presente dia 27 di september 2019 du-

**PUEBLO A HAÑA SU PEN BEK**  
 Pa kualkier informacion  
 solodipueblo@gmail.com  
 of  
 585-9500



## Lider di fraccion Marlon Sneek

# CFT ta confirma buraconan grandi den uitvoeringsrapportage

Dos siman pasa a cuminsa un reunion publico riba e 'kwartaal rapportage' caminda na momento cu e reunion a cuminsa, fraccion di AVP a muestra cu falta rapport di CFT y diahuebs ultimo Parlamento a haya e rapport.

Lider di fraccion di AVP, sr Marlon Sneek a muestra cu conclusionnan di CFT tabata manera cu fraccion di AVP a bin ta bisando, caminda por a mira un reunion di show, un reunion cu a caba cu cuater Minister presente den sala di e ocho ministernan.

"Entre otro Xiomara Ruiz Maduro, kende ta e minister di finansa, kende su presencia tabata di vital importancia ya cu ta kwartaal rapportage ta wordo atendi, Minister Ruiz Maduro no tabata na Aruba.

Minister Glenbert Croes kende ta un di discusionnan cu tin cu si e fondo di e Sociaal Crisis Plan ta sigui si of no, ya cu a mira cu tin un tendencia cu ta tumando cantidad di hende na trabou den e plan aki pero no ta atendiendo realmente cu e situacion dificil di e hendenan, anto e minister aki tampoco tabata presente na e reunion, ya cu e tabata na Hulanda. Minister di Turismo, Dangui Oduber tampoco tabata presente, Minister Chris Romero tampoco a asisti na e reunion aki, loke ta lanta e pregunta ta cua rapportage tabata tratando.

Ken a rapporta si e ministernan mes cu mester a duna cuenta no tabata den e reunion y fraccion di AVP a muestra bon cla cu aki ta trata di un show nada mas locual a wordo confirma tambe ora cu a mira cu no tabatin e ministernan presente cu por a duna informacion real di kico tin na cifra y kico no tin na cifra. Awe cu nos tin e bista real despues cu CFT a duna su advies, nos por mira cu e cifranan cu mester a atende cune pa loke ta personal, gobierno no a atende cu esaki y CFT a bolbe

muestra cu nan ta mira cu e suma di 479 miyon lo bay sigui crece pa motibo cu gobierno no a tuma ningun paso pa frena esaki.

Tambe CFT ta trece e mesun preocupacion cu nos tabatin caminda por mira cu e sociale crisisplan tanto personal como gastonan mester bin bek den e presupuesto di pais Aruba, ya cu no tin un bista real riba dje, sigur ora cu nos mira e rapportage, e mesun rapportage di e Minister concerni ta muestra cu e no a logra nada.

No ta Marlon Sneek, ta e rapportage cu a duna Parlamento y e documento aki ta publico y tur hende por haya esaki, ta muestra bon cla cu practicamente casi tur cos tta den cora y por conclui cu gobierno no a logra ni su meta.

Ta un tristesa caminda tambe ta papia di AZV cu lo bay conoce un deficit e aña aki, pues tin cu bay tene cuenta di un sima di 12.4 miyon extra pa loke ta AZV, CFT ta remarca y pone acento na e 'sugar-tax' den su presupuesto y a tene cuenta cu 16.7 miyon lo a drenta pa e sugar-tax pero esaki no a wordo implementa.

Pues tin otro buraco di 16.7 miyon florin cu gobierno tin cu bay mira con e ta atende cu esaki y a trece dilanti tambe cu e loonbelasting gobierno ta coriendo atras cu tin 20% menos di loke a wordo presupuesta cu a drenta, na mes momento ta papia di dividendonan di RdA.

Manera ta conoci gobierno a usa RdA pa no subi prijs di gasolin pero como gobierno no a baha accijnsen pero laga RdA paga e diferencia caminda esey lo bay refleha bek den e dividendo cu RdA tin cu duna na fin di aña, caminda nan lo no por bay duna e dividendo di 14 miyon manea cu gobierno tabatin premira. E cosnan aki ta discusionnan cu mester tin, ora cu nos ta papiando di un suma di 40 miyon cu gobierno ta coriendo atras, sin conta e 14 miyon di SVB

ya cu gobierno no a presupuesta pa duna tur pensionado e reparatietoeslag y ta na luna di februari na careda Prome Minister a bisa cu tog e lo bay duna pensionadonan e reparatietoeslag ya cu el a ripara cu pueblo a haya sa cu su gobierno a gaña nan y pa no perde cara a core duna e pensionadonan e suma aki.

Pero esey ta otro 14 miyon cu gobierno tin cu bay mira for di unda e ta saca e placa aki pa e por cumpli cu e presupuesto di 2019. Esey ta e situacion cu

nos tin y no un Minister di Finansa cu ta bin den e prome tanda y informa cu tin un surplus di o plus di 60 miyon, pakico gaña comunidad y na momento cu gobierno no por debati cu cifranan real cu tur rapport riba mesa, ta miho gobierno no debati mes.

Ta mentira un show so lo tuma laga y ta manera cu a sosode tambe den intento di gobierno pa tene comunidad contento pero realidad lo Sali tog na cla caminda ya caba nos por mira cu prome di september a pasa bay laga nos



caba pero gobierno cu semper a grita den pasado cu mester cumpli cu ley di comptabilidad, mes no por cumpli cu esaki," lider di fraccion di AVP, Marlon Sneek a trece dilanti.

## Asadero San Cristobal

na Sta Cruz

### Tur merdia cuminda cayente...



**Pica Pollo - Medio Pollo  
y hopi cuminda mas**

**PA PEDIDOS**

**Tel. 566-0319**

**Whatsapp Cel. 566-0319**

**Habri te nochi..**





## Face Off pa Test Event di Best of the Best Taekwondo



Diahuebs atardi a tuma lugá e Face Off pa e Best of the Best Test Event na e gymzaal di Tarcisius Kleuterschool. Atletanan cu tabata presente tabata Pedro Cruz y Samuel Rosales di Noord Taekwondo Center bou guia di Grand

Master Chaco Cornelio, Master Melvin Rasmijn, Master Yoshmar Wever y Master David Dubero. Atletanan di Stichting Impact Taekwondo Martial Arts & Sports Foundation ta Regerick Ching y Rouel Baarh bou guia di Monica

mentel y Jose Henriquez.

Atletanan di Brazil Taekwondo Stichting ta Roderick Tromp, Danon Delamore, Micheal Noel, Leonard Philip, Joshua Klabér, Jourdé Klabér y

Záhyon Klabér bou guia di Henk Meijer ex campeón mundial y coach olimpico. Atletanan di Surinam ta Jair Jagroep y Bjorn Hermelijn bou guia di Arthy Lie. Atleta di Panama ta Cristhian Morales Gomez bou guia di Carlos Her-

nandez y ta bay ta e Main Event contra di Záhyon Klabér. E Evento ta dia 28 di September na Centro di Bario Brazil den preparacion pa Best of the Best 2019.

## Campeonato HEINEKEN fast pitch femenino di ASB a continua Millizienne Richardson ta lansa un perfect mas 14 ponche pa Eagles derota Rockets

Campeonato HEINEKEN fast pitch femenino di Aruba Softball Bond dedica na dos baluarte Jacobo Jansen y Gilbert "Nando" Maduro a continua fin di siman.

Den categoria femenino AA e fuerte equipo di San Nicolas esta Eagles a knockout Rockets di Sta Cruz 10-0. Millizienne Richardson mustrando perfecto den 2 salida ta lansa 13 ponche siman pasa den su promer salidas y 14 strike outs den su di dos wega y no ta permiti careda tampoko hit ni ta regala base por bola esta ningun hungador a jega base y asina ta seya un record nobo esta un perfect game riba su number.

Millizienne Richardson a enfrenta 15 bateador y a retira tur den paso de conga lansando 13 bola,



47 strike pa un total di 60 lansamento pa pone e victoria riba su number cumpliendo cu un hasaña skirbiendo historia. Di otro banda Mildred Kock Croes ta bay 5 inning tirando 41 bola, 63 strike pa un total di 104 pitch permitiendo 10 careda di cual 7 ta limpi tras di 10 hit regalando 4 base por bola y ta propina 4 ponche pero mester conforma su

mes cu e derota riba su number. Boxscore final Eagles 10 careda, 10 hit, 0 error y ta laga 4 coreador na base. Rockets 0 careda, 0 hit, 2 error y no ta laga ningun coreador den circulacion.

Mihor bateadornan pa Eagles a resulta Myah Thompson 3-2 incluyendo un doblete y un home-run impuhandu 3 careda, Yee Mei Cheong 3-2 cu un doblete y 2 base roba mas 1 careda anota, Millizienne Richardson aportando na su propio causa di 2-2 cu un doblete y 1 rbi, Xiorcanix Vargas 2-1 cu 2 rbi mas 2 careda anota, Anchell Statie 2-2 y Sharlanee Richardson 1-1 cu 2 rbi. Campeonato ta continua diahuebs awor 12 di september pa 7pm "sharp sharp" unda Eagles lo enfrenta Rockets den



categoria U17.

Diabierna 13 di september pa 7pm Rockets vs Jaguars Vitamin Water AA y pa 830pm Eagles vs Aruba Bank Lady Tigers AA, diasabra 14 di september pa 3pm categoria U17 Lady Blue Marlins lo enfrenta Rockets y pa 5pm Aruba

Bank Lady Tigers vs Rockets AA. Pues un total di 5 wega competitivo desde diahuebs pa diasabra awor. Fanaticada ta keda cordialmente invita pa bin apoya nos atletanan femenino. Tur wega lo tuma lugar na Pos Chiquito.





# Desayunonan sano: Ki alimentonan bo tin cu inclui?

Desayuno ta e cuminda di dia, hunto cu lunch, den loke mas ta aparece procesa. E ta representa e prome ingesta tras di un periodo di ayuno, por lo tanto, e mester wordo administra na e curpa nutrienan di calidad halto. Con pa prepara desayunonan sano? E desayuno mester ta varia. Sin embargo, ta conveniente cu e inclui alimentonan natural na luga di buscuchi, cereal of pastry (muffin, bolo, etc.)

Di e manera aki, ta logra brinda beneficiann interesante pa salud. A continuacion nos lo conta mas al respecto.

E cuminda mas importante di dia?

E opinionnan ta dividi. Manera cu un estudio publica den Cureus Journal of Medical Science ta respalda, otro practicanan manera e ayuno intermitente tambe ta brinda beneficiann pa salud.

Ademas, tin cu considera cu den hopi cas desayuno ta sigui ta un cuminda di calidad abao, specialmente pasobra e sa introduci hopi procesa.

Den cualkier caso, si nos papia di desayunonan sano, mester destaca cu tambe nan ta protagonista den e lista di habitonan pa promove salud.

Di acuerdo cu un reciente investigacion publica den e International Journal of Environmental Research and Public Health, mas leu cu si come of si ta omiti na desayuno, loke ta importa ta su calidad.

Por tanto, ta importante e educacion alimentario pa cu poco poco e alimentonan fresco substitui na esunnan procesa na e prome ora di dia.

Di e manera aki lo aporta



na e nutrienan necesario pa rindi mainta correctamente y no crea deficit.

Con pa haya desayunonan sano y varia?

Desayunonan sano y varia ta esunnan cu ta contene un fuente di proteina, otro di vet y un ultimo, opcional, di carbohidrato di indice glucemico abao.

Dentro di e proteinanan nos por opta pa un fuente animal (lechi, ham, calacuna, lomo, etc.) of un vegetal (frutanan seco).

Den e apartado di vet lo miho ta uza azeta di oleifi extra virgen of awacati. En cuanto zetmeel of carbohidrato, e miho eleccion ta avena, cu ademas ta aporta hopi fibra.

Un desayuno di calidad nutricional halto por brinda importante beneficiann na e organismo. P'esey, ta importante pa inclui alimentonan fresco y varia.

No lubida fruta

Vitamina y mineralnan ta constitui un parti esencial y, por lo tanto, ta necesario inclui nan. E miho forma di garantisa un aporte optimo di e nutrienan aki ta incluyendo fruta.



Fruta fresco ta e eleccion prioritario, no obstante, e juicenan natural por ta un opcion de bes en cuando.

Lechi, di baca, por fabor Apesar cu e publicidad y moda ta bisa lo contrario, lechi ta sigui ta un excelente alimento. Bebidanan vegetal por pretende substitui, sa tin un contenido halto den sucu (cu excepcion pa esunnan elabora na cas). E lacteonan sin embargo ta supone di ta un fuente di proteina y vet hopi interesante.

Ademas nan ta rico den calcium y vitamina D (deficitario den gran parti di e poblacion). Por lo tanto, nan ta un gran opcion pa preveni desminerlizacion di weso den un futuro, vooral cerca e hende

muhe.

Mester evita solamente den caso di intolerancia.

Simia, un bon complemento

Si bo ta busca perfeccion no descarta inclui un bon fuente di antioxidante. Simia di chia of sesamo ta fit perfectamente den e descripcion, aunke mester come nan cu moderacion ya cu nan tin hopi calorica.

Kico bo tin cu evita pa tin desayunonan sano?

Alimentonan procesa nunca ta bon opcion. Nan ta contene demasiado transfat y sucu cu ta supone un stress grandi pa e pancreas.

Ademas, por faborece e aparicion di radicalnan liber y e procesonan in-

flamatorio. Por lo tanto pastry, cereal, buscuchi y juicenan comercial no mester aparece habitualmente den un bon desayuno.

Pan blanco y productonan di pastry industrial no ta e miho opcion pa disfruta desayunonan sano.

Si bo no tin hopi tempo Un di e problemanan principal na ora di elabora un desayuno ekilibra ta e falta di tempo mainta.

Den e casonan aki ta un bon idea pa laga algo prepara anochi. Tortitanan di avena ta un opcion hopi bon den e casonan aki.

Nan ta wanta bon e anochi na temperatura ambiente y por añadi fruta of yoghurt pa mehora su sabor. E desayuno mester ta varia, pa cual ta importante evita monotonia. Otro opcion ta buscuchinan cu hariña integral abao den sucu.

Ta posibel añadi frutanan seco pa mehora su bolor nutricional y companianan cu fruta.

Algun ehempel di desayunonan sano

- Toasty di azeta di oleifi, tomati corta y calacuna. Un koffie cu lechi y un pida fruta.
- Comchi di lechi fresc, avena, simia di chia, un man di noot y anasa.
- Yoghurt of keshi fresco bati cu simia di sesamo y cashew. Milon cu ham. Koffie.
- Un tiki guacamole cu tuna, un pida fruta y koffie.

Con sano bo desayunonan ta? Di awo p'adilanti, tene na cuenta tur e recomendacionnan cita. Di e manera aki lo bo disfruta un prome cuminda yena di nutriente cu ta beneficia e funcionnan di bo curpa.



# UN CAMPAÑA DI CONSCIENTISACION HOPI EXITOSO BAN SERIO! CELEBRANDO UN AÑA



Oranjestad – Ban Serio! ta un campaña di conscientisacion cu ta enfoca riba con cada comportacion tin un impacto. Ademas di confronta, Ban Serio! ta trata di inspira y facilita cambianan den comportacion y accionan colectivo pa un desaroyo duradero di Aruba.

E topiconan cu ta wordo enfoca riba dje ta: Medio Ambiente, Hospitalidad, Cultura y Siguridad.

Nan ta identifica como topiconan cu mester di mas atencion door di socionan den turismo como tambe nos comunidad local mes, den e proceso di Aruba Tourism Authority su plan multi-annual 'Destination Development Plan', cual nos comunidad por mira online tambe na [cumirapafuturo.com](http://cumirapafuturo.com).

E campaña Ban Serio! ya caba tin un aña den publicacion cu diferente evento

cual mas tanto ta wordo mercadea on-line.

E siguiente 4 topico a wordo ampliamente discuti via social media cual ta: Medio Ambiente / Cultura / Siguridad y Hospitalidad.

Algun di e actividadnan importante cu nos comunidad por a participa den



dje tawata e 'Pimp my cup' (challenge y ride) durante temporada di carnaval, unda a encurasha tur hende pa uza cupnan re-uzabel. Durante e temporada di Pasco Grandi, na varios beach por medio di un pop-up-expo, comunidad por a mira den forma artistico cuanto plastic ta wordo haya den nos naturalesa y con por haci miho escogencia di obheto/productonan re-uzabel enbes di un solo

uzo. Ban Serio! a promove varios celebracion cultural local y ta publica esaki via un kalender/lista cu ta menciona mayoria di nos eventonan y dlanan di fiesta. Pa muestra comunidad con nos comportacion ta riba diferente aspecto pa cu nos hospitalidad, e conocido actor Arubiano Gilmher Croes tawata e

protagonista den diferente experimento social unda por mira claramente con e comportacion di nos comunidad ta den e asina yama Ban Serio Show. Esaki a resalta hopi popular y comunidad a participa masalmente cu comentario y con nos tur por aporta na un miho Aruba.



BRIYANDO FUERTE • TRECIENDO CLARIDAD

*Di Pueblo*

**Tipline: 585 9500**

e-mial: [solodipueblo@gmail.com](mailto:solodipueblo@gmail.com)

**WASTE HANDLING  
CLEANING SERVICES**

**10FT** 

**20FT** 

**30FT** 

**PRIJS DI BAKI:**  
**150-175-200-250**

\*PRIJS TA DEPENDE DI KI TIPO DI SUSHI

**YAMANOS NA:**  
**560 3500 OF 563 4201**



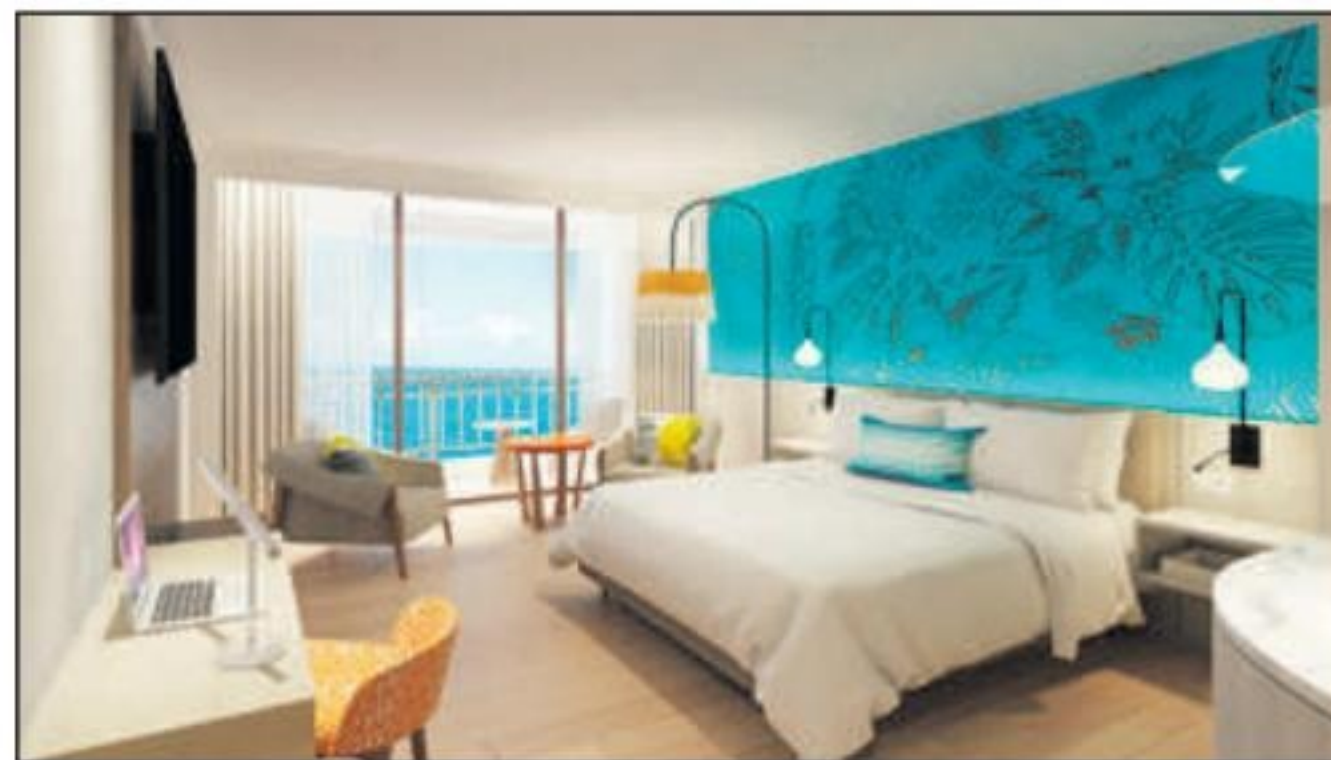
# CURAÇAO MARRIOTT BEACH RESORT DEN PREPARACION PA HABRI NA PISCADERA BEACH NA FIN DI 2019

Renovacion completo di \$37 miyon incluyendo kambenan nobo, espacio di reunion y e introduccion di 8 localidad nobo di cuminda y bebida.



September 5th, 2019 –E renovacion miyonario (\$37 miyon pa ta exacto) di e hotel di 328-kamber na Korsow ta preparando pa complecion den ultimo lunanan di 2019, treciendo un aliento nobo na e propiedad, posiciona impecablemente riba 6 hectare di terreno primo dilanti laman. E transformacion di e Curacao Marriott Beach Resort & Emerald Casino pa e elegante y estiloso Curacao Marriott Beach Resort ta promete un experiencia luhoso y exitante na e isla percibi como e destino definitivo pa Scuba diving, recreacion den aire liber y relaha bao di e famoso solo Caribense.

Unabes completo, e hotel, cu a ser cumpra na 2017 pa Piscamara Beach Resorts, lo ofrece 328 kamber re-imagina y 8 suite diseña pa empresa "Arquitectura de Interiores" basa na Mexico. E aparicion ta inclui caracteristicanan di e influencia maritimo cu elementonan colonial tur combina den un diseño moderno. Kambenan y arenan comun ta comparti e combinacionan di colornan fresco di tononan blau y blanco, sacando inspiracion di a awanan turquesa y anochinan di azure, realza pa tononan di palo natural y tokenan di oraño vibrante. Adicionalmente, cada kamber y suite lo inclui un cantidad di comodidadnan incluyendo balcon priva cu bistanan di laman of pool, televisionan Flat-Screen grandi, camanan luhoso y bañonan estilo Spa. Suitnan ta conta cu salanan expansivo y sofanan convertible. Award-winning Chef Caribense Dino Jatiano, kende previamente tawata doño di Temptation restaurant na St. Maarten a keda escogi pa yuda desaroya y maneha



e propiedad su operacion di food & beverage multi-miyonario di e propiedad. E Curacao Marriott nobo aki lo inclui ocho establecimiento di cuminda y bebida distinto, incluyendo un sushi bar, craft cocktail bar, pool bar relaha, un mercado riba e terreno y mucho mas. Un restaurant signatura di halta cocina yama C-Spice, lo destaca cu su interpretacion moderno di platonan Caribense pa desayuno y cena. E menu lo ofrece platonan cu influencia Antiyano, Europeo y Latino-Americano cu seafod fresco, gara localmente y berdura local selecta cuidadosamente pa crea sabornan excitante y dinamico. Guestnan por opta pa come den aire acondiciona of al fresco riba terasa den aire liber, y despues di cena por disfruta di un hookah y cigar lounge ofreciendo un variedad di rum y licornan premium den e patio espacioso. Adicional na e experiencia relajante di maraviya, e propiedad lo sirbi e mercado di reunion y conventions cu casi 3,000 meter cuadra di meeting-space tanto paden y pafor. Opcionan ta inclui e Royal Ballroom pa eventonan te

cu 375 guest, un Queens ballroom y un espectacular jardin botanico cu un cantidad di mata luhoso y tipico y un brisa suave di laman. E mehoracionan na e propiedad ta inclui un piscina di entrenamiento adicional na e piscina principal dedica na famianan, un facilidad di Gym moderno cu lo ultimo den equipo di fitness, kids club y un loop-pad cu bistanan precioso ta pasa rond di e propiedad. Sirbiendo guestnan cu ta preocupa pa nan salud, e propiedad ta ofrece lesnan di ehersicio cu ta inclui yoga, Pilates y pool-fitness.

un guest su estadia, capacitando e proximo generacion pa Biaha Briyantemente. Transformando sumes pa biaheronan mobil y global cu ta combina trabou cu diversion, Marriott ta lidera e industria cu innovacionan, incluyendo e Greatroom Lobby, Future of Meetings y Mobile Guest Services cu ta eleva estilo y diseño cu tecnologia. Tur Marriott hotel ta participa den e programa BonVoy pa esnan cu ta biaha frecuentemente por obtene punto di hotel of airline-miles pa cada dollar gasta durante un estadia. Pa mas informacion bishita [www.MarriottHotels.com](http://www.MarriottHotels.com) y pa join e conversacion di Marriott, sigui nos riba Facebook ([Facebook.com/Marriott](https://www.facebook.com/Marriott)) y sigui nos riba Twitter ([@Marriott](https://twitter.com/Marriott)).

Tocante Aimbridge Hospitality Aimbridge Hospitality ta Merca su inversionista didos mas grandi den industria hotelero cu un record comproba di recoge ganancia pa su partnera estrategico den un variedad di mercado y cicloman economico. Aimbridge ta ofrece servicionan di maneho, desaroyo, renovacion y consulta di



E Curacao Marriott Beach Resort nobo ta situa na John F. Kennedy Boulevard, Piscadera Bay, 10 minuut for di Willemstad Historico, e isla su centro pa restaurantnan, shopping y entretenimento y solamente 15 minuut for di Hato International Airport. Pa mas informacion, bishita <https://www.marriott.com/hotels/travel/curpb-curacao-marriott-beach-resort/>

Tocante Marriott Hotels

Cu mas di 500 hotel y resorts den casi 50 pais y teritorio rond mundo, Marriott Hotels ta desaroyando un biahe den cada paso di

negoshi. Basa na Dallas, Texas y cu oficina di desaroyo na Chicago, Dallas y Puerto Rico, Aimbridge ta doño of ta maneha mas di 500 hotelnan luhoso tanto independiente como di marca reconocido cu practicamente 70,000 kamber na Estados Unidos y den Caribe. Afiliacionan ta inclui nombenan manera Marriott, Hilton, Embassy Suites, DoubleTree, Hilton Garden Inn, Hampton Inn & Suites, Aloft, Hyatt, Wyndham, Choice Hotels y Phoenix Inn Suites. Pa mas informacion riba Aimbridge Hospitality, please bishita [www.aimbridgehospitality.com](http://www.aimbridgehospitality.com)



# BON DIA YEN DI ALEGRIA !

Skirbi pa Ruthy”Lady Ruth”Vrieswijk-Bergen

Un bon y fructifero siman positivo inspira y bendiciona pa nos tur ! Nos ta gusta skirbi cosnan bunita y positivo cu por inspira e curazon, mente y alma un crenchi. Nos lo purba di keda mas positivo possible awe tambe. Awe Lady Ruth, den nomber di varios bisinja, ta toka e tema un biaha mas di “sleeping police”. Boso ta corda cu nos a pasa varios anja pasa collecta mas di 100 firma di habitantenan di Dadelstraat, Dakota pa asina D.O.W. y esnan responsabel pone un “sleeping police” den nos caya ? Nos a collecta firma riba un papel oficial cu stampia tur, accorda pa e oficina di abogado di Mikel Lopez di Lopez Law, pero te cu e dia di awe nos no a tende nada di ningun hende of instancia concerni. Dicon nos caya, den cual muchanan di scol di Dakota tin cu cruza caminda pa bai nan cas den Tarabana Pabao no por hanja un “sleeping police”?

Ora nos tawata keiro den diferente barionan, entre nan, Hooiberg, nos a bin topa cu un “sleeping police” cu a hala nos atencion mes ora, pasobra, no tin scol einan. Ora mi a comenta esaki cu un otro persona, ela contestami cu lo tin un ministro of parlamentario ta biba den e caya ey, pesey nan si por hanja un asina jama “sleeping police” pa slow

down e autonan corriendo eibanda.

Uffffff! Lady Ruth a laga varios bisinja sa, cu, nos lo hasi nos ultimo intento via nos relato aki, y humildemente aserca DOW cu e peticion pa laga pone un “sleeping police” den Dadelstraat, net pabao di e bahada dilante e edificio di lodge King Solomon. Of ta pasobra no tin ministro of parlamentario ta biba den e caya aki, niun hende ta worry cu nos ? Nos tin un ex-parlamentario si mi no tin herra, su nomber ta Dirk Dumfries cu tawata un bon miembro di e partido Mep.

Ta asina importante pa ken bo a vota of e importancia pa tin un caya safe como miembro di nos comunidad, nos pueblo di Aruba ? Nos ta contento cu tur e “sleeping policemen” den Patiastraat y tambe Rondweg (Avenida Juan Papa Pablo ofzo) - tur hende ta husa Rondweg - y esei ta pone nos pensa na e cambionan di nomber di caya, cu tambe ta algo cu ora kier ta hasi esaki vap vap.

Nos no tin nada contra kennan tur ta hanja un caya na nan nomber, si nan a merece esaki of no, nos ta bolbe pidi autoridadnan y instancianan concerni pa please laga pone un, maske ta un “sleeping police” den Dadelstraat. Ta asina dificil comprende nos situacion ? Ta pidi



nos ta pidi algo imposibel ? Capricho di esnan den cierto instancianan cu no kier accorda y honra nos peticion ? Pasobra mi ta un Vrieswijk? Naaaaah, mi ta Bergen casa cu un Vrieswijk cu tur mi amor y respet ta carga ambos fam. Kiko nos famianan a hasi boso, cu boso no kier pone un “sleeping police” den nos caya ? Boso no ta gusta e poemanan di Lady Ruth? Berdad tin hopi “sleeping police” den hopi di e barionan awor, na unda tin muchanan ta biba, hunga y cruza caya. Si hasta den e bario di Hooiberg tin un of mas “sleeping police” ? Nos no ta pidiendo Mep. Nos a pidi tempo di AVP

y no a hanja. Nos ta pidiendo D O W cu ta responsabel hunto cu e departamento di trafico sigur aki riba Aruba, pa un simpel “sleeping police”, uffffff! Nos tur di Dadelstraat ta spera cu por duna debido atencion e biaha aki si na nos peticion di curason. Un crenchi cement, un bobbeltje, un heuveltje di un banda di caminda pa e otro den Dadelstraat,

un cu por evita accidente, con mas nos por describi e “sleeping police” cu tin cu tranquiliza habitantenan di nos caya y nos vecindario ? Ohala tin hendenan di DOW cu ta lesa corant y lesa e relato aki tambe y papia na nos fabor ! Di antemano danki pa boso atencion y cooperacion ! Te asina leu nos relato pidiendo DOW auxilio !!!!!

Abona na  awor!

Yama 585-9500 of e-mail nos na

[solodipueblo@gmail.com](mailto:solodipueblo@gmail.com)

Tur marduga nos ta entrege den bo porta  
di cas!

Noticia cayente, ta aki bo ta haye!

**WASTE HANDLING  
CLEANING SERVICES**

**SCEPTIC TANK  
(7 CUBE)**

**PRIJS SPECIAL  
AWG 75,-**



**YAMANOS NA:  
560 3500 OF 563 4201**





# SERVICIO Y COMPRA




**Santa Cruz  
BARBERSHOP**  
Mon-Fri: 8AM-9PM • Sun: 9AM-6PM  
T1.600-6673 • T2.592-1880

## Cilantro's Grill Menu

Breakfast - Lunch - Dinner

**CUMINDA CRIOYO**  
*Sopi di Dia Special*  
**Pa Pedidos: 594 0635**




### Maduro Heavy Equipment N.V.

Pa tur tipo di santo, piedra y graniet  
Pa trabao di rosamento y cobamento  
di fundeshi of Pos

*Tin special riba diasabra*

Rooi Bosal 49

**Tel: 5851708/5943207/5931608**

POWERLIFTING • BODYBUILDING

## WARRIORHOUSE

GYM



**Situa na  
Santa Cruz 266  
Tel: 566-4478**

### Ta hasi trabao di:

Verf, coriente  
welder, plumming, metsla, carpinte,  
kap mata, drecha dak  
Pa mas infor yama

**560-8568**

### Piesa segunda mano

di.

Suzuki Baleno

Kia Cerato

Toyota Camry.

Pa info por jama na

**7497071 of whatsapp na 5690131.**

### TA FURA

MATRAAS, MUEBLES,

STOEL DI AUTO

ORANGE MATRAAS FABRIEK

**HOPI DESCUENTO**

**40% Y 50%,**

MERCANCIA NOBO

TARABANA SOLO 5

**593-4387 OF 588-7468**

### SKINA CRIOYO CATERING SERVICE TA OFRESE SERVICIO DI CATERING PA

- \* CUMPLEAÑOS
- \* MATRIMONIO
- \* ACTIVIDAD FAMILIAR
- \* ANIVERSARIO OF JUBILEO
- \* ACTIVIDAD DEPORTIVO

PA MAS INFORMACION JAMA

**594 8921**

### TA BENDE

1 Freezer 1 año bieuw

Auto Toyota

Set di 4 mac reems

Pa mas info por

**yama**

**593-6498 of 585-8281**

**Nos ta hasi  
trabou nan di  
verf**

Y trabou chikito  
pa drecha cas pa  
fin di anja

Por jama nos na

**7490131**

of whatsapp na

**5690131**



**CLASIFICADO**

e-mial: [solodipueblo@gmail.com](mailto:solodipueblo@gmail.com)

### Buskando apt pa Huur

Den area Paradera y vecindario

Maximum 700 pa luna

**Contact cel. 564 6254**



## Programa: \*Preparando pa fin di aña 2019\*

Diadomingo dia 15 di September cuminsando pa 12'or di merdia te cu 6'or di atardi bo tin un cita cu bo presentador Cecilito Lopes pa di 33 aña consecutivo cu e programa \*Preparando pa fin di aña\* cu zonidonan di tambora, viol, raspa, maraca, cuarta, y cu e voznan angelical y mas.

Nos ta cla pa cuminsa engrande nos programa di fin di anja, 100 dia prome cu \*Pasco\* un y tur ta enespera di dje na Blue FM 107.5 \*PREPARANDO PA FIN DI AÑA\*, sintonise den un ambiente festivo y familiar y cumindanan Navideño pa celebra y skucha y mira tambe "Live"riba nos Facebook Page pa e celebrashon di nos dushi temporada \*danki na tur nos casnan comercial cu ta hasi e programa aki posibel y cu hopi premios nan mas durante e 3 luna y mei di Fin di anja 2019.

### \*PREPARANDO PA FIN DI ANJA 2019 DEN BO CAS\*



**Preparando Pa Fin Di Aña**

Presenta Pa Cecilito Lopes  
100 Dia Prome Cu  
**PASCO**

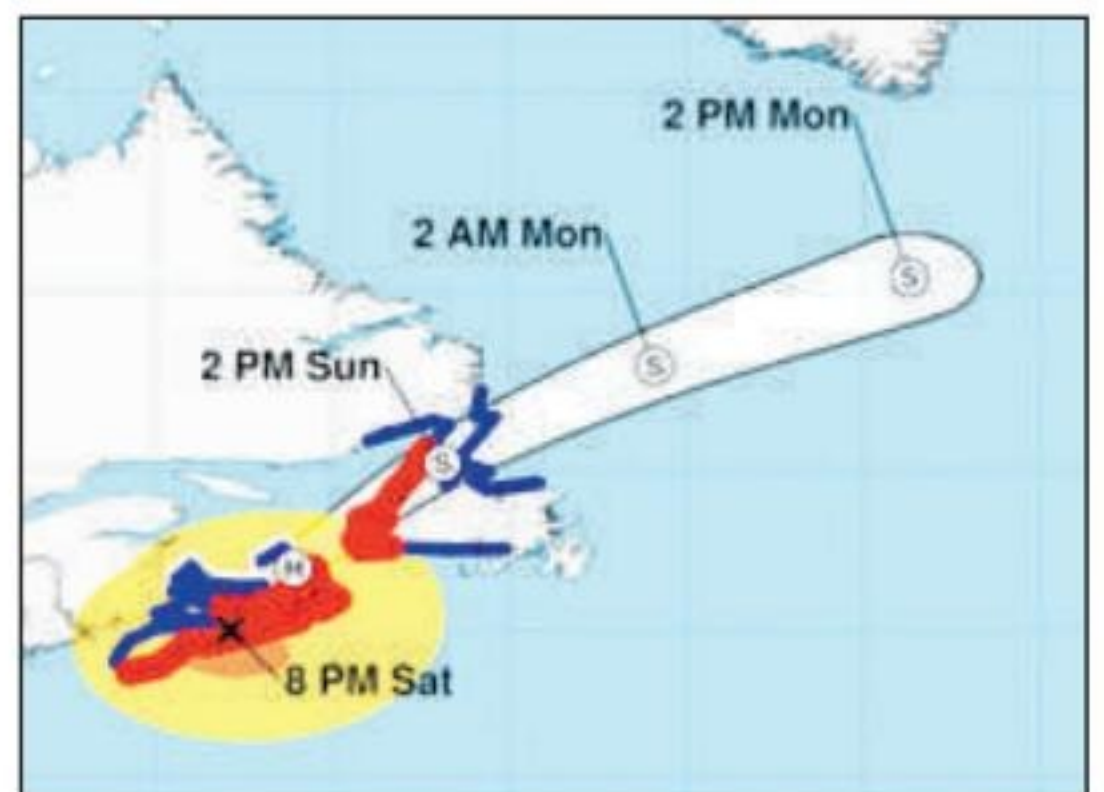
2019

## Dorian ta yega Canada como un peligroso 'ciclón post-tropical'



Tras di e devastador paso di huracán Dorian riba islanan Bahamas, e tormenta a yega tera mas of menos 25 kilometer zuid di e ciudad Canades di Halifax (Nova Scotia) como un ciclón post-tropical, cu bintonan maximo sosteni di 155 kilometer pa ora, segun National Hurricane Center di Merca.

E organismonan di emergencia a emiti previamente un alerta di huracán den henter Nova Scotia, advirtiend cu su yegada por bin compañía di olanan di mas di 12 meter di haltura.



### PUEBLO A HAÑA SU PEN BEK

Pa kualkier informacion  
solodipueblo@gmail.com

of  
☎ 585-9500



## PRONOSTICO DI TEMPO VALIDO TE DIAMARS 10 DI SEPTEMBER 2019

### COMPILA:

DIADOMINGO 08 DI SEPTEMBER 2019 17:00 (21:00 UTC)

### TEMPO:

AWE ANOCHI: LEVEMENTE TE PARCIALMENTE NUBLA I GENERALMENTE SECO  
DEN MARDUGA I MAYAN: LEVEMENTE TE PARCIALMENTE NUBLA SIN AWACERO DI IMPORTANCIA.

TEMPERATURA MAXIMO 35 GRADO CELSIUS  
TEMPERATURA MINIMO 28 GRADO CELSIUS

BAHADA DI SOLO : 6:45 PM  
SUBIDA DI SOLO : 6:29 AM.

BIENTO: MODERA TE BASTA FUERTE FOR DI DIRECCIONAN ENTRE

OOST- NOORDOOST I OOST- ZUIDOOST;  
FORSA 4 TE 5 (20 TE 39 KM/ORA, 11 TE 21 NUDO)  
DEN DIA FUERTE TE POSIBLEMENTE DURO DEN RAFAGA;  
FORSA 6 TE 7 (40 TE 50 KM/HR, 22 TE 33 NUDO).

SITUACION GENERAL DI TEMPO:  
NA E MOMENTONAN AKI NO TIN DISTURBIONAN DI IMPORTANCIA PA CU E  
WEER LOCAL. DURANTE PROXIMO 24 ORA NO TA PREMIRA AWACERO DI IMPORTANCIA I TEMPO GENERALMENTE SECO LO PREVALESE.

CONDICION DI LAMA:  
OLANAN DI LAMA LO TA FOR DI DIRECCION OOST CU HALTURA DI 4 TE  
LOCALMENTE 6 PIA. OCUPANTENAN DI BOTO CHIKITO MESTER EJERCE  
CAUTELA RIBA LAMA HABRI.

FENOMENONAN SPECIAL: NINGUN

TEMPO TROPICAL SIGNIFICANTE:

-TORMENTA TROPICAL "GABRIELLE" TABATA MOVE NOORD- NOORDOOST RIBA AWANAN HABRI DI OOST- ATLANTICO I NO TA UN PELIGER PA AREA DI CARIBE.

-UN OLA TROPICAL, MAS O MENOS MEI DI AFRICA I AREA DI CARIBE, TIN UN CHENS MEDIO GRANDI DI SIGUI DESAROYA DEN UN CYCLON TROPICAL DEN PROXIMO 5 DIA, MIENTRAS E TA MOVE GENERALMENTE WEST RIBA AWANAN DI ATLANTICO.

POTENCIAL DI AWACERO PA PROXIMO 24 ORA:  
MENOS DI 1 MM;

REGISTRACION DI TEMPERATURA (°CELSIUS) Y AWACERO (MM) DEN ULTIMO 24 ORA:

AIRPORT MAX 35° / MIN 28° / 0.0 MM

PRONOSTICO DI TEMPO PA PROXIMO TRES (3) DIANAN:  
PARSIALMENTE NUBLA SIN AWACERO DI IMPORTANCIA.  
BIENTO LO TA MODERA TE BASTA FUERTE FOR DI GENERALMENTE DIRECCION OOST;  
DEN DIA FUERTE TE POSIBLEMENTE DURO DEN RAFAGA;  
TEMPERATURA MAX / MIN LO TA: 35° / 28°

## SUDOKU

|   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
|   |   | 7 | 8 |   | 2 |   |   |   |   |   | 6 |   |   | 5 | 1 |   |   |
|   |   |   |   |   | 5 |   |   |   |   |   |   |   | 9 |   |   |   |   |
|   | 5 | 8 |   |   |   | 6 | 9 |   |   |   |   | 9 | 4 |   |   | 3 | 5 |
| 6 |   |   | 9 |   | 8 | 4 |   | 3 |   |   | 2 |   | 7 | 6 |   | 8 |   |
|   |   | 2 |   | 3 |   |   |   |   |   |   |   |   |   | 1 |   | 6 |   |
| 8 |   | 4 | 6 |   | 2 |   |   | 7 |   |   | 9 |   |   | 4 |   | 3 | 7 |
|   | 8 |   |   |   |   |   |   |   | 4 | 5 |   |   |   |   |   |   | 6 |
|   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |
|   |   | 1 | 2 |   | 3 |   |   |   |   |   |   |   |   | 9 |   | 6 | 8 |
|   |   |   |   |   |   | 6 |   | 3 | 5 |   | 7 | 9 |   | 8 |   |   |   |
|   |   |   |   |   |   | 1 |   | 6 |   | 4 |   |   |   |   |   |   |   |
|   |   |   |   |   |   | 8 |   | 7 | 2 |   | 4 | 1 |   | 6 |   |   |   |
|   |   | 8 | 1 |   | 9 |   |   |   |   |   |   |   |   | 3 |   | 4 | 2 |
|   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |
|   | 1 |   |   |   |   |   |   |   | 3 |   | 1 |   |   |   |   |   | 8 |
| 1 |   | 2 | 8 |   | 3 |   |   | 4 |   |   |   | 3 |   | 8 |   | 1 | 9 |
|   |   | 6 |   | 4 |   |   |   |   |   |   |   |   |   | 7 |   | 6 |   |
| 7 |   |   | 9 |   | 6 | 2 |   | 3 |   |   |   | 6 |   | 9 | 2 | 5 |   |
|   | 4 | 3 |   |   |   | 7 | 6 |   |   |   |   |   | 1 | 2 |   |   | 7 |
|   |   |   |   | 3 |   |   |   |   |   |   |   |   |   | 9 |   |   |   |
|   |   | 7 | 6 |   |   | 5 |   |   |   |   |   |   | 6 |   |   | 2 | 8 |

## Sopi di Letranan

F L W A T E L A P K O H C L G Q  
E N Ó I C A C A V S O M B R A C  
J U N I O D A L E H E Q A G I V  
Y B V R E L Á M P A G O H A H T  
A D A U T X L J M J M S X F E A  
X A J T B R O N C E A D O A M Y  
C O L Z O J T V Z D P A J S W A  
A H S B D L E B N S A U O D M L  
L R A Y E R E E X T L D V E A P  
O A T O A R I P N I I K P S D N  
R D O N C R C E O T P Z I O A L  
Y A O N E E M A R C G W S L N O  
I N N M E R B E R B W D C C O S  
L S O W O U V R W C I I I M M A  
H T L T S I R H A H P G N W I R  
J Z J K D Y C T U B L S A X L A  
W H X W E O T S O G A F N A M P

AGOSTO  
ALBERCA  
BARBEOA  
BRONCEADO  
CALOR  
DIVERTIDO  
GAFASDESOL  
HELADO  
JULIO  
JUNIO  
LIMONADA  
MERIENDA  
RELÁMPAGO  
NADAR  
PALETA  
PARASOL  
PELOTA  
PISCINA  
PLAYA  
SOMBRA  
TORMENTA  
TRUENO  
VACACIÓN  
VERANO



# E MILAGER GRANDI DI APARICIONNAN DI SENJOR HESUS Y DI MAMA MARIA TA SIGI NA KOYARI

Aruba ta e ultimo lugar na mundo cu Senjor Hesus a escohe pa trece Su mensahenan pa mundo henter. Henter pueblo di Aruba por comprende, cu ya ta bay haci 21 anja na Oktober cu e milagernan ta sigi tumando lugar na un tereno na Koyari, cu Senjor Hesus a escohe y a bendiciona e tereno y Senjor Hesus a pone diferente Angelnan Guardian ariba e tereno. E tereno na Koyari a wordo drecha y manteni pa diferente hendenan cu fe, cu boluntariamente a ofrece nan mes pa juda cu amor. Na Koyari a traha un Kapel cu Senjor Hesus a pidi y tambe tin diferente imagenan di Santonan, di Angelnan, tambe tin un imagen di Hesus nos Amigo y Salvador y tambe tin un imagen di La Birgen di gracia di Aruba. Ariba e tereno na Koyari tin un pos di awa mineral di 20 pa 25 pia hundo y e awa aki ta hopi milagrosa, tur hende por busca e awa aki. Manera cu nos tur sa, aki na Aruba tin un persona cu ta

ricibiendo aparicionnan y mensahenan di Hesus nos Amigo y Salvador y di La Birgen di Gracia di Aruba. Na anja 1998, 4 di oktober, Senjor Hesus a aparece pa prome biaha na un senjora Valerie Perez y Senjor Hesus a escohe'le pa e bira un profeta y Vidente pa e trece e mensahenan di Dios pa henter mundo. E mensahenan di Hesus y di Mama Maria ta obtenibel den e Kapel na Koyari of via website: [thevoiceofjesus.org](http://thevoiceofjesus.org). E aparicionnan di Mama Maria ta tumando lugar publikamente tur 25 di luna na Koyari y e Santo Rosario ta cuminsa pa 8.00 di anochi y den e oracion, Mama Maria ta aparece dilanti di Vidente Valerie, pa trece Su mensahenan pa mundo y pa duna tur esnan presente Su bendicionnan y Su graciannan. Tur diasabra na Koyari tin oracion di Santo Rosario, splikacion di Bijbel y Vidente Valerie ta presente pa papia y pa splika tur locual cu ta sosodiendo na mun-

do y di e profesianan di Dios cu mester wordo cumpli pronto. Vidente Valerie ta splika, kiko nos mester haci pa prepara nos mes den e temponan di e purificacion di mundo cu ta e 3 dianan di scuridad, tambe lo e splika di e bida spiritual. Na Koyari sa tin tambe Tridium, nobena, fiesta di Santonan, di Angelnan, di Senjor Hesus y di Mama Maria etc.. Nos tur aki na Aruba mester ta hopi contento cu tin apaicionnan di Senjor Hesus y di Mama Maria pa trece mensahenan di amor y di preparacion. Pesey tin cierto hendenan scohi pa juda Vidente Valerie den su mision, pa scirbi e mensahenan, pa traduci e mensahenan, pa manda e mensahenan pa Prensa y pa manda e mensahenan via internet. Tambe tin hendenan spiritual na Koyari pa resa cu hende, pa resa cu hendenan enfermo, pa papia cu hende cu tin problema of pregunta y tambe pa resa cu hendenan cu tin mal spiri-

to den nan curpa, tambe pa banja hend cu e awa milagrosa etc.. Den pasado esnan di Koyari y Vidente Valerie a hanja hopi contratiemponan, pero henter pueblo di Aruba y clero mester comprende, cu tur loke cu ta bini di Dios, ta keda y bo no por bay contra di Dios Su boluntad. Mi ta spera cu e splaacionnan aki por juda hopi hende pa mira e berdad, pasobra den pasado tabata tin hopi hende cu a wordo mal informa, di esnan cu no a kere, di esnan cu tabata tin rabia y di esnan cu a lanta falso testimonio di e milager. Tur hende por bishita e tereno bendiciona na Koyari y lo bo sinti e presencianan di e Angelnan rond di bo y tambe lo bo sinti un pas y un goso den bo curason. E adres di e tereno na Koyari ta, Koyari 13-b. Por haci citanan personal cu Vidente Valerie, tur diasabra anochi. Pa informacion 5931157-5870048

## Merca: Empresario ta pidi su empleadanan pa nan purba lingerie di Victoria's Secret y pa nan mand'e potret

Dos dama a demanda nan exhefe, un empresario di New York, na kende nan ta acusa di solicita potretnan inapropia, ta basila nan y tuma represalia ora cu nan a rechas'e, New York Daily News a informa diasabra.

Ta trata di Marc Menowitz, perteneciente na un prominente famia di rubro inmobiliario di New York, cual compania, Menowitz Management, ta administra mas di 185.800 meter cuadra den henter e estado.

Aunke e demandanan di Alice Vysata y Kinga Tabares a wordo presenta separa, ambos ta sigura cu e homber a pidi pa nan mand'e potret sin paña for di e dressing room di Victoria's Secret, a cambio di regala nan e articulonnan cu nan a purba.

Particularmente "humiyante" Alice Vysata (41 aña), kende a traha pa Menowitz durante seis aña desde 2011, a afirma na e medio cu su exhefe hopi biaha ta mand'e e-mailnan obsceno y hasta a pidi'e pa mande "potretnan

kiny" y "den bikini." Tambe, el a recorda cu na 2017, e homber a mand'e pa su cumpleaños un bouquet di flor cu un carta cu ta bisa: "Mi tabata bay pa cumpra cos di hunganan sexual, pero bo tin tur e ultimo y e mihonan."

Vysata a afirma cu esey tabata particularmente "humiyante", pasobra e carta tabata habri y famia y bisiñanan a les'e.

Ademas, el a sigura cu ora el a wordo rechasa, Menowitz a cort'e di su seguro medico y su email di trabao.

E muhe ta convenci cu di e manera aki e empresario a urba di "intimid'e" pa e keda keto. Su demanda awo ta pendiente den un tribunal federal di Los Angeles.

Kinga Tabares Tabares (30 aña) a wordo contrata pa Menowitz na 2016 como asistente personal y a wordo kita for di trabao den poco menos di dos aña pa ta "distante y friu", segun e homber a indica den su documentonan di hustificacion. Den su demanda separa, Tabares ta alega cu poco despues di a cuminsa traha den e compania, e homber a invit'e na un excursion den su yate, unda el a pidi'e pa e kita su camisa pa por a saca su potretnan den bikini.



res ta alega cu poco despues di a cuminsa traha den e compania, e homber a invit'e na un excursion den su yate, unda el a pidi'e pa e kita su camisa pa por a saca su potretnan den bikini.

E muhe ta afirma cu despues di e hecho aki y e lingerie di Victoria's Secret, e kier a bandona su puesto, pero no a haci'e, pasobra Menowitz a pidi'e disculpa y a priminti'e cu e lo oblig'e mas pa compaño durante lunch y cenanan priva. E demanda di Tabares awo ta pen-

diente den e Tribunal Superior di Los Angeles. Den su defensa, Menowitz (58 aña) ta sostene cu tanto Vysata como Tabares no ta sino mas cu dos exempleada descontento cu awo ta purba di sabotie.

**PUEBLO A HAÑA SU PEN BEK**

Pa kualkier informacion  
solodipueblo@gmail.com  
of  
585-9500



# Potente tifon ta laga cinco morto y tres herido na Noord Korea

Tifon Lingling a laga cinco persona morto y tres herido diadomingo na Noord Korea, considera un di e mas poderosonan cu a azota e region, e agencia estatal di noticia KCNA a informa.

Mas of menso 46.200 hectarea di tera di cosecha tambe a wordo afecta pa e tormenta. "Den e zonanan

afecta ta wordo traha activamente pa reduci e dañonan," e informe ta indica.

Tambe, ta informa cu e lider Noord Koreano Kim Jong-un a reprende funcionarionan halto durante un reunion di emergencia diabierna, pa ta "impotente ante e tifon," Reuters a informa.



## GRADICIMIENTO

Na nomber di rumannan, su swa, sobrino(a) nan, sobresobino(a)nan nos kier a hasi uso di e oportunidad aki pa gradici na prome lugar tur famia, bisniña y amistades di cas pa nan cariño y amor brinda durante bida di nos defunto stima:



**Juana C. de Mei**

nos Nana stima.

Gradicimento special tambe ta bay:

- Na su dokter di cas Dr. Mungra cu semper tawata presente asina e ricibi nos yamada
- Na Cardioloog Dr. Dennert y su asistentenan semper atento cu Nana
- Na personal di Botica Paradera pa nan bon servicio
- Na zaalarts y personal di 4de verdieping pa nan cuido specialisa
- Na Sra. Ruthy Vrieswijk pa su speech durante ceremonia di entierro
- Na Sr. Randall Croes pa su bunita cancionnan
- Na Pastoor Andry-Jose pa su bunita palabra nan cu a calma nos tristesa
- Na Aurora Funeral Home pa nan excelente servicio y coordinacion.

Fayecimento di nos defunto stima tawata dificil pa nos accepta pero cu e amor, cariño y convivencia cu boso a demostra ta hasi cu nos por resigna y accepta e proceso dificil aki.

Agradecido na nos bon Dios di por a disfruta su presencia entre nos pa un periodo largo y bendiciona. Su presencia tawata un bendicion hopi grandi den famia. Pesey cada dia nos lo sigui celebra su bida.

Nos ta invita pa 3 Santo Sacrificio di misa cual lo tuma lagar na misa Sta. Filomena na Paradera ariba e siguiente fecha nan:

Diamars 10 di September pa 7:00 p.m.

Diabierna 13 di September pa 7:00 p.m.

Den nomber di famia de Mei, Wolff y Laclé.

Anteriormente, e tormenta e cobra bida di tres persona y a laga 27 herido den su paso riba Zuid Ko-

rea, unda cu 160 mil hogar a keda sin coriente debi na un blackout masivo.

## PUEBLO A HAÑA SU PEN BEK

Pa kualkier informacion  
solodipueblo@gmail.com  
of  
☎ 585-9500

## ORACION DI DIA

**Un feliz dia bendiciona rumannan y cu Señor por manda splendor di Su luz den nos curason**

For di awor tur generacion lo yama mi feliz, pa motibo di e cosnan grandi cu Dios poderoso a haci pa mi" (Luc 1, 48-49)

Awe nos ta celebra halsamento di La Birgen Maria na shelo. Ora curso di Mama Maria su bida na tera a termina, el a wordo halsa na shelo cu curpa y alma y corona door di Dios como reina di universo pa asina e ta plenamente conforme na su Yiu, Señor di tur Señornan. Apesar di tur prueba cu Mama Maria a pasa aden, e tawata sigui kere hasta ora e no por a compronde nada di e rumbo cu bida di su Yiu tawata cohe. Su fe firme a haci cu como prome creyente e por a comparti gloria eterno. Nos ta kere cu Santa Mama di Dios, e Eva nobo, Mama di Iglesia ta continua eherciando su rol materno den shelo pa probecho di e miembronan di Cristo. (C.I.C. 975)

Oracion: Tata Celestial, awe Iglesia ta di fiesta, celebrando e cosnan grandi cu Bo a haci pa Mama Maria. Bo a hals'e, pasobra e tawata humilde, obediente y mas cu ningun hende el a pone su bida na sirbishi di otronan. Haci cu nos por sigui e ehempel di Mama Maria y di su Yiu, cu a bini aki na mundo pa sirbi nos y awor ta biba y reina cu Bo te den siglo di siglonan.

Amen



# Direktiva di Amak i Licores Maduro ta firma akuèrdo 2020-2024



Djabièrnè último 6 di sèptèmber, presidente di Amak, Sr.Feko Gomes i direktor-proprietario di Licores Maduro, Sr. Omar van der Dijs, a firma un akuèrdo di importante, relashoná ku Festival di Tumba pa un periodo di 5 aña.

Ta bon pa menshoná aki, ku Dewars White label, ta e úniko produkto komersial ku semper a sostené Festival di Tumba, i ku e akuèrdo aki sr. Omar van der Dijs, a demostrá, ku e ta kere firmemente den e produkto: Festival di tumba. Aparte ku Licores Maduro ta e promé “brandingpartner” ku a firma, semper Licores Maduro ta duna un sostén pa kubri gastunan di imprenta di karchinan di entrada, ku tambe ta un montante respetá i e ta kontribuí ku produkto. Ounke e stuashon ekonómiko di pais, ta menos bon, sr. Van der Dijs ta enfatisá, ku komersiantenan mester duna un aporte pa savalguardiá e festival kultural musikal mas grandi na Kòrsou, ku ta festival di tumba, ku ta bai pa su di 50 edishon.

Aparte di su balor kultural, festival di tumba, ta di gran importansia, pa nos desaroyo Turístko i ekonómiko.

Firmando e akuèrdo aki, sr. Van der Dijs, kier demostrá su konfiansa den e aktual direktiva. Tin dos kompania mas ku a duna palabra i den kurso di diano, lo aserká, e potensial kandidatonan pa bira “brandingpartner” di Festival



di Tumba 2020.

Ta e intenshon, pa durante un konferensia grandi na fin di òtober, presentá e famia “brandingpartners” festival di tumba 2020.

Direktiva di Amak

  
Manfred Gomes  
Presidente

## Pueblo kier claridad riba oficina di papa

Cu ta defende RdA contra compania di su propio ruman

Lider di fraccion Marlon Sneek

Fraccion di AVP a dirigi varios pregunta na gobièrno relaciona cu RdA pero lider di fraccion di AVP, sr Marlon Sneek ta mostra cu e preguntanan aki no a wordo contesta atrobe pero ta algo cu a bin ta pasando cu gabinete Wever Croes pa algun tempo caba, esta minister nan no ta contesta preguntanan di miembronan di Parlamento.

Sr Sneek a mostra cu di otro banda fraccion di AVP ta contento cu comunidad tambe a cuminsa reaccionar y tanto via postbusnan di e-mail y esun di cas ta sigui yena cu documentonan, caminda entre otro a yega e informacion cu mesun abogado di RdA, di Elmar cu ta companianan estatal cu ta resorta bou di Prome Minister, ta su mesun bufete di Prome Minister.

“Aki nos tin cu corda cu bufete Croes-Wever-Tjon, aworaki Croes-Ruiz, ta un bufete di cual Prome Minister ta shareholder, pues na momento cu e bufete aki ta ganando placa, e Minister Presidente tambe ta ganando placa.

Esaki pa nos no ta un señal integro ya cu esaki ta e Prome Minister cu a papia di Bureau van Integriteit, kico ta integridad y cu su gobièrno ta un gobièrno transparente, un gobièrno integro y awor cu nos a haci pregunta, nos no ta haya contesta. Loke nos por a scucha ta cu den e caso di companianan estatal, e mesun RdA tin un disputa c’un pompstation na Savaneta caminda e compania aki su abogado ta mesun abogado di RdA y nos ta puntra nos mes ta ki forma di integridad esaki ta?

Minister Presidente mester por corda e tempo cu el a bisa cu integridad ta ora bo haci lo corecto, hasta ora ningun hende ta mira’ y awe un biaha mas, cada bes nos ta gara mesun grupo aki den cosnan cu sigur no ta integro.

Pa nos esaki ta di lamenta caminda tambe nos a haya informacion cu Elmar tabatin mesun bufete aki pa tres luna largo ta campa di 8 pa 4 p’asina nan por busca informacion con nan por kita e director di e

compania aki y riba e topico.

Aki tambe nos a manda pregunta, cuanto esaki a costa pero te dia di awe Prome Minister no por contesta preguntanan aki y nos ta sigur cu nos lo bay tende cu e no ta duna contesta ya cu ta un compania estatal y di un compania estatal no tin mag di saca informacion.

Sinembargo ora cu mester a tira lodo riba un contrincante politico e ora si compania estatal por a saca tur informacion, saca tur documento pero awe cu ta trata su persona, cu ta trata bufete di su tata, nos no por haya informacion.

Pa nos esaki sigur ta condenabel ya cu bo no por ta abogado den e caso aki di RdA y den mesun rosea bo ta fungi como abogado di e contra partido y e ora ta lanta e pregunta ta kende bo ta bay sirbi, ken bo ta bay defende.

Bo ta bay defende RdA of bo ta bay defende bo ruman homber cu bo ta representa den e caso di e pompstation na Savaneta?

Pa nos di AVP esaki sigur no ta algo



aceptabel y pesey nos a trec’e dilanti y nos ta bay keda trec’e te dia cu nos haya contesta ya cu e preguntanan aki cu fraccion di AVP ta dirigi na gobièrno, pa 99% ta preguntanan cu comunidad ta pidi nos pa haci ya cu nos ta haya e preguntanan aki manda tanto den mail como den cartanan riba informacionnan cu nan ta mira ta coriendo rond y pueblo kier claridad riba esakinan y nos ta mira cu gobièrno aki no ta transparente,” Parlamentario Marlon Sneek a declara.